

S'Arenal de Mallorca



Publicació independent de
la comarca de S'Arenal.
Edita: Associació de Veï-
nats.
DIRECTOR
Mateu Joan i Florit.
DIPOSIT LÈGAL
PM 473-80.
Publicitat i subscripcions
Camí Canteres, 132.
Apartat de Correus, 124 -
07600 - S'Arenal de
Mallorca.
Telèfon: 265005.

PUBLICACIÓ INDEPENDENT DE LA COMARCA DE S'ARENAL

ANY. VII 124

1er. DE JUNY

PREU: 75 PTES.



Sopar principesc al Restaurant Brasília

El passat dia 15 d'abril i amb motiu de les re-
gates Reina Sofia, la direcció del Club Nàutic
Ca'n Pastilla, que presideix Josep Torralba, va
oferir un sopar principesc dins el marc selecte
del Restaurant Brasília de Ca'n Pastilla de S'Aren-
al. Presidiren la festa, la Princesa Elena, la Prin-
cesa Cristina, filles dels Reis d'Espanya, i la seva
cosina, la princesa Alèxia de Grècia. (Fotos: Ka-
mal).

HOTEL BAHIA DE PALMA



SALA DE JOCS — BINGO

SERVICI DE CAFETERIA
XOCOLATA AMB XURROS ENTREPANS I PLATS
VARIATS

AL SERVEI DE S'ARENAL I
DE MALLORCA

CADA VESPRE A
PARTIR DE LES SET

PROXIMA OBERTURA



ADMINISTRACIÓ DE LOTERIES Nº.: 28

CARRER MILA, 3
A S'ARENAL DE MALLORCA



Telèfons útils a S'Arenal

A la part de Ciutat

Ajuntament	727744
Tota casta de desperfectes a la via pública (entre les 13'30 i 15'00)	727643-727644
Bombers	281250-290017
Residència de l'assegurança social	289100
Creu Roja de Ca'n Pastilla	264040
Polícia Nacional	091
Polícia Municipal	092
Polícia Municipal de S'Arenal	490503
La Porciúncula	260002
Tele-Taxi	401414
Radio-Taxi-Platja	255440
Taxi-Telèfon	273722

A la part de Llucmajor

Ajuntament	660050
Oficina de S'Arenal	264071
Bombers	660756
Polícia Municipal	661767
Guardia Civil	264121
Ràdio Taxi	263080
Parròquia	263265
Aigua potable a domicili	261426
Associació de Veïnats	265005
Grues Sampil	264193
Servici Municipal d'aigües Soscgur	262493

Aquest periòdic surt cada quinze dies. Se pot trobar als quioscos de S'Arenal, Ca'n Pastilla, Es Coll, Son Ferriol i Sant Jordi. Subscriviu-vos-hi

BOLLETI DE SUBSCRIPCIÓ

Nom

Carrer

Població Tel.

M'interessa una subscripció:

☐ **SEMESTRAL 900 Ptes.**

Forma de pagament:

☐ Rebut domiciliat a un Banc

Banc Suc.

Compte n.º Titular

☐ **Comptat** **Firma**

Ompliu aquesta tarja i enviau-la al Cami
Canteres, 132, S'Arenal.

La impossible unió, un esforç reconegut

Gabriel Canyelles

Durant bona part d'aquesta legislatura he lluitat per la unió de totes les forces polítiques de centre-dreta. Per això, ara puc afirmar de manera ben clara i llampant, que aquesta hipotètica unió de totes les formacions no socialistes ha estat una de les meves curolles, i que, com a màxim dirigent d'un partit de centre-dreta, he dirigit sempre tot el meu esforç a tractar de conquerir aquesta —diuen— desitjada unió.

Per això, quan encara era possible l'acord pre-electoral, vaig compàreixer a les darreres trobades que es varen convocar per tractar d'aconseguir-lo. Trobava que valia la pena intentar, una vegada més, allò que semblava tan i tan difícil d'aconseguir: arregar totes les opcions polítiques illenques situades a la dreta del PSOE, en una oferta comuna. No podia actuar d'altra manera, ja que, des de molt enrere, havia treballat en aquesta direcció, fins al punt de no posar cap tipus de condició per tal d'aconseguir la tan ansiada unió.

Desgraciadament i una vegada més, el somni s'ha fet mil bocins. Però era necessari impedir que l'escepticisme trencàs una llunyana possibilitat d'enteniment, per la senzilla raó que la Llei d'Hont castiga la dispersió del vot, amb la qual cosa augmenten les possibilitats —per altra part ben llunyanes, ara mateix— que el PSOE, amb menys paperetes favorables dins les urnes, que la totalitat de les forces de centre-dreta, aconseguixi major quantitat de diputats.

Sempre he cregut que seria molt lamentable que aquestes illes poguessin esser governades pel socialisme per culpa de la desunió del centre-dreta. Això seria un desbarat, que aquells que pensam que el progrés autèntic no té res a veure amb el socialisme, no ens perdonaríem mai.

Però encara hi havia una altra cosa per fer. (Com a home de centre dreta) jo pensava que la tantes vegades anomenada unió, contribuiria a esborrar de l'opinió pública aquesta imatge de dispersió i desacord que tant sovint s'ha atribuït als polítics no esquerrans, la qual podria arribar a congriar altes dosis d'abstencionisme.

En aquest cas, un perillós desencís hauria pogut fer estatge entre la ciutadania, que hagués dit "tanmateix, tants de caps, tants de barrets". Aquest desencís, fruit de l'escepticisme, podria esser nefast dins la nostra societat.

Just a una mesada de les eleccions, Alianza Popular, el partit del qual em sent molt honorat d'esse el president, pot mostrar amb orgull enfront de l'electorat les proves d'una lluita constant per la unió del centre-dreta. Des de molt de temps enrere, hem fet tot quant hem pogut per tal de possibilitar l'acord amb els altres partits no socialistes. Per a nosaltres no s'ha perdut, certament. I encara que, desgraciadament, no hàgim aconseguit el nostre objectiu final —sols el PS ha mantengut el seu compromís de coalició— al cap i a la fi el nostre treball no ha resultat inútil, no s'ha perdut com l'aigua dins un paner. Després d'un constant diàleg amb la gent dels nostres pobles, al llarg de les anades i vengudes que he fet arreu de totes els indrets de les Balears, trob moltes mostres d'agraïment de gent que entén que AP, una vegada més, intentava respondre al desitg d'una gran part de l'electorat: la clarificació de l'oferta no esquerrana, mitjançant l'aproximació de programes molt semblants ideològicament.

Aquest agraïment per les hores i hores dedicades a la recerca de la "impossible unió", representa per a mi el premi a una tasca que molts no han pogut comprendre durant aquests darrers mesos, i que brostarà en fruits el dia 10 de juny quan l'electorat balear doni suport majoritari a AP, el partit que ha demostrat més coherència, el mateix que dona suport a un Govern que ha estat capaç de presentar i dur a la pràctica un programa ajustat a les vertaderes necessitats de Balears. Un Govern disposat a desenrotllar el nostre Estatut, malgrat les travetes de l'Administració Central socialista, víctima de l'obsessió de traslladar a les autonomies, el desastre de la seva gestió a nivell nacional.

Sí. Afortunadament ara mateix puc dir que l'electorat de Balears té bona memòria i que recordarà, just d'aquí a una mesada, quin ha estat el partit que s'ha esforçat de bon de veres per aconseguir la "impossible unió".

La ciutat de l'aigua

Gabriel JANER MANILA

En uns terrenys de Son Verí del terme de Llucmajor, passat S'Arenal de Mallorca, en un indret de més de cent cinquanta mil metres quadrats, altre temps ocupats per pedreres de les quals se n'extreia el marès amb què durant segles hom s'ha servit a Mallorca per a la construcció de l'habitatge, s'han començat les obres d'un parc d'atraccions aquàtiques, segurament un dels més grans d'Europa, que estarà integrat per piscines, tobogans, rius artificials i llacs. Sembla que la construcció de la ciutat de l'aigua es fa a un ritme vertiginós —sempre es construeix vertiginosament, a Mallorca, quan es tracta d'aquests tipus de projectes— i que podrà entrar en funcionament el mes de juny d'enguany.

Hi haurà zones verdes sobre petits turons artificials, tobogans, enormes piscines amb ones provocades artificialment sobre les quals hom podrà practicar lliurement el surfing, tres llacs amb illes convertides en plataformes per prendre el sol i daurar-se la pell, un

immens safareig que acollirà una mena de cotxes de xoc en forma de piragua i un riu de prop de dos-cents metres de llargària.

La construcció d'una ciutat com aquesta en un lloc no gaire allunyat de la zona turística més saturada de l'illa, em fa pensar en allò que és capaç de fer l'home quan es tracta d'ampliar l'oferta de disbauxa, tot servint-se d'una excavadora. Diuen que la ciutat de l'aigua podrà acollir simultàniament prop de quinze mil turistes i que allà trobaran tota casta de serveis: un centre comercial, restaurants, cafeteries, zona d'espectacles i gespa per asseure's i menjar-se el pic-nic.

No cal insistir en la transformació caòtica que el projecte suposa per al paisatge. Ens diuen que en quedaran els pins, de tot quant hi ha. Els pins no creixen vertiginosament i cal aprofitar-los, perquè la ciutat de l'aigua —la nova ciutat de vacances— necessita ombres i, potser, algun ocell que adesiara acudeixi a cantar prop de la festa.



Manifest del Centre Democràtic Social

CDS considera que el procés autònom de les Illes Balears no ha aconseguit il·lusionar la nostra societat. Per a molts ciutadans tan sols ha significat la creació d'una estructura més sobre un país acostumat a créixer malgrat i contra les decisions administratives, i no comptant amb cap col·laboració dels poders públics.

La dreta de les Illes ha utilitzat l'autonomia com a matalàs contra el malson socialista, i com a solució per a repartir càrrecs i col·locar persones.

L'actual situació té una primera raó de ser en la desconfiança de la societat en les seves possibilitats reals. Es creu més en les capacitats personals que no en la possibilitat de fer coses entre tots.

A més, la manca de projectes polítics, la manca de formulació del país que es pensa construir, ha dut a la improvisació constant: deu anys després del començament de la transició democràtica, el Govern encara mai no ha dit quin ha de ser el destí dels excedents del sector turístic, per posar un exemple.

El marc complementari de les raons esmentades

és l'estretor de les polítiques del partit: en lloc de fer costat al necessari esperit de col·laboració i consens, la lluita ha estat per veure qui inaugurava i qui subvencionava. La utilització de les institucions les ha portades al descredit.

Sortir de l'actual situació d'abatiment, únicament serà possible amb un clima de regeneració ètica, la qual cosa vol dir el plantejament d'una altra manera de participar en la política, entesa com un instrument per a millorar les condicions de convivència, i no com a sindicat de càrrecs o d'aspirants a tenir-los.

L'únic camí possible és retornar el protagonisme a una societat a hores d'ara desfeta, desvertebrada, plena de riqueses individuals i frustracions col·lectives. Articular la societat és més urgent que fer política, reivindicant el seu sentit moralment enriquidor, el qual permeti sempre sumar les forces i no dividir-les.

La resposta urgent que cal oferir remet a la necessitat d'acabar amb la por a la llibertat. La por ha inhibir les persones de les seves responsabilitats i és brou de cultiu de moviments

totalitaris. La por a la llibertat significa acceptació d'intervencionismes, reglamentacions, privilegis corporativistes, uniformisme, i, en definitiva, por a les venjances del poder.

No es pot fer una societat moderna amb idees antigues, però sí una societat en punta del progrés sense perdre cap tradició ni desfer la seva personalitat.

Es hora de deixar-se de preguntar per allò que pot fer el país per noltros —seguint el tòpic del pensament polític nord-americà i plantejar-nos la gran pregunta: què podem fer tots i cadascun de noltros per aquest país?

Una pregunta que parteix de la identificació prèvia entre país, societat i autonomia.

El país és l'espai en el qual conviu un poble; la societat és un poble que conviu i a més a més comparteix una sèrie de valors, objectius, projectes; l'Autonomia és l'eina de la qual es val aquesta societat per construir les seves aspiracions, per fer el país més habitable. Per tant, difícilment podem fer front al problema si no sentim el país com a nostre, si no



El CDS, que a nivell il·lucmajorer, lidera l'arenaler Xim Rabasco, féu la presentació de candidatures a l'Hotel Solimar la setmana passada.

sentim la societat com a vertaderament nostra, si no sentim l'autonomia com a cosa realment nostra.

El llast de les dictadures ha deixat el sentit d'acceptar que aquest era un poble ingovernable, que havia de mester una bota damunt el coll, o que la política és una cosa nefanda i els polítics uns aprofitats.

Es necessari, així, rompre amb el pessimisme, per a fer les coses des d'un vessant positiva. Ha de ser més imporrant saber el que es vota a favor, que no tenir clar contra què es vota.

Més enllà de posicionaments de partit, és necessari un compromís moral amb la democràcia i el seu sistema de forces i representacions. Només si assu-

min que la societat és plural i que conté diferents veus i accents, podrem atribuir al joc polític tota la seva riquesa.

Aquest és el camí del centre polític: síntesi, lluny d'encastellaments en dogmes ideològics, moderació, equilibri, i capacitat de convivència.

Perquè no es pot enganyar a tota una societat fent-li creure que les coses que s'han canviades són només aquelles que mereixien canviar, ni parlant d'abandonar l'esperança de realitzar altres canvis necessaris i possibles. No acceptem la corrupció de transformar el conformisme del poder a qualsevol preu —incapacitat dels que governen en definitiva amb un pessimisme general identificat amb la idea que

no hi ha res a fer. Mentre l'esquerra utilitza aquest llenguatge la dreta mostra un bagatge en el qual no hi ha respostes als problemes d'avui.

El CDS ha demostrat que el centre polític no té altres banderes, construint, en silenci, amb una total manca d'ajudes i mitjans, un partit sòlid, estructurat present a tot arreu capaç d'oferir una vertadera unitat i voluntat de treball en comú, per obrir les fines tres a l'autonomia, proscriure el burocratisme i la manca d'idees i definir un projecte polític que pugui compartir tota la societat.

Un projecte de tots i per a tots. Allò que no tenim, precisament i que més ne

Retrocés mol important

Josep M. LLOMPART

La decisió de suprimir les emissions del circuit català de Radiotelevisió Espanyola a l'àmbit de les illes Balears suposa un greu entrebanc a la tasca de normalització lingüística que s'ha dut a terme al llarg d'aquests anys. Tant Televisió Espanyola com, més recentment, TV3-Televisió de Catalunya, tenen una gran audiència a Mallorca, i en un termini de temps relativament breu els resultats d'aquests dos mitjans de comunicació s'han pogut comprovar al carrer.


El públic es va familiaritzant amb aquesta programació de televisió en català.

Perdre aquest espai de comunicació significaria un retrocés molt important pel que fa a la familiarització del públic mallorquí amb una televisió feta en la seva pròpia llengua.


Jo puc explicar dues anècdotes recents que demostren la importància de la tasca que ha dut a terme la televisió. L'altre dia vaig afagar un taxi i vaig donar una adreça; el taxista, que era un home ja d'una certa edat, em va dir que aniríem «per les avingudes», mentre que qualsevol taxista, fa poc temps, segur que hauria dit «per les avenides». Així mateix, també vaig sentir, al meu carrer, com un treballador li preguntava a un seu company si no anava a treballar, i aquest li va respondre que no hi anava perquè «hi havia vaga», mentre que segur que fa pocs anys hauria contestat allò de «hi ha huelga».

És indubtable que la televisió acostia el públic a un possible estàndard lingüístic i fa que aquest estàndard no li sigui estrany. Esperem i confiem, per tant, que el poder rectifiqui la seva postura i que aquesta desconexió que s'ha anunciat no es produeixi fins que el centre de RTVE a les Balears no tingui una programació pròpia.

Josep M. Llopart és Premi d'Honor de les Lletres Catalanes



Tennis Arenal



SON VERI TELEFONS: 26 38 34 - 26 31 12 *Esport Centre*

Cafeteria-Snack-Bar-Jardí Graella

Ideal per a que disfruti tota la família

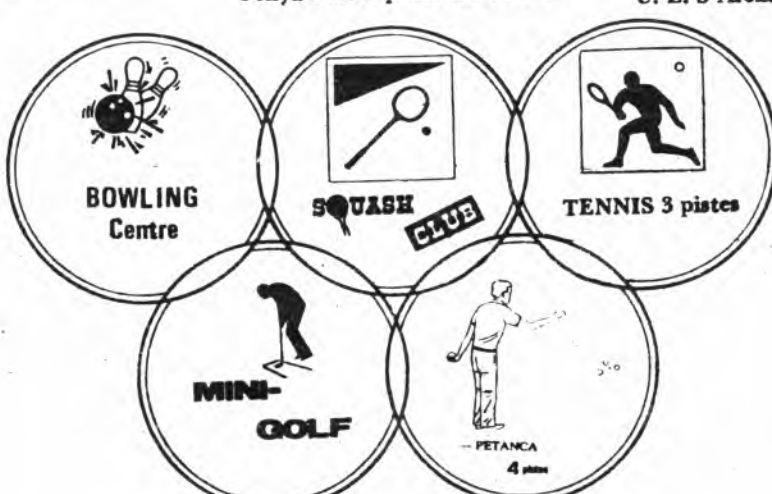
Penya Mallorquinista S'Arenal.

Local Social

Club Petanca

SON VERI

U. E. S'Arenal



ESTAM AL SEU SERVEI

Magnífica PISCINA amb hamaques i terraces envoltades de pins.
Piscina infantil amb tobogan.
Piscina amb trampolí.
Tobogan hidrotub de vint-i-cinc metres de recorregut.

Llucmajor**Nou parc de bombers**

Llucmajorer comptarà amb un parc de bombers, integrat dins la xarxa del SERPREISAL depenent del CIM. Tindrà la categoria d'instal·lació principal, com les existents a Calvià, Manacor i Inca. El seu radi d'acció abarcarà, a més de Llucmajor-S'Arenal, els termes municipals de santa Eugènia, Algaida, Montuïri, Porreres, Campos, Lloret i Santanyí.

L'Ajuntament ha de posar el solar necessari per a la construcció, a més de la corresponent dotació dels serveis d'infraestructura, el Consell Insular s'encarregarà de la resta. El pressupost total del nou parc de bombers llucmajorer puja als quaranta cinc milions. Quasi cinc milions estan destinats a la torre de maniobres, més de dos milions al pou de pràctiques i

la resta a l'edifici central. L'Ajuntament compta amb quasi vuit milions per a l'acondicionament del solar i accessos.

La tipologia dels parcs que configuren la xarxa SERPREISAL és idèntica entre ells, tant en les instal·lacions principals (com és el cas de Llucmajor), com en les auxiliars. El solar de les principals, aportats pel propi ajuntament, tenen una extensió d'entre dos i tres mil metres quadrats, amb una superfície edificada de poc més de cinc-cents metres quadrats dividida en dues zones: la de serveis i la de garatge.

L'edifici tindrà capacitat per a sis o vuit persones amb els banyes, vestuaris, cuina i despatx, a més de la sala de control. Al garatge hi haurà, amés de l'aparcament de vehicles, una sala destinada a



gimnàs i un taller mecànic. La zona d'ensinistrament dels bombers comptarà amb

una torre de sis metres d'alçada i un pou de pràctiques de deu metres de profunditat per dos de diàmetre.

ELS BANYISTES

EL ARENAL. OFICINAS, ALMACEN Y EXPOSICION:
Historiador Diego Zaforteza, 3 - Teléfs. 26 37 72 - 26 00 87

LLUCMAJOR. ALMACEN Y EXPOSICION:
Ronda de Migjorn, s/n. - Teléfono 66 07 01

PALMA DE MALLORCA.
ALMACEN Y EXPOSICION: Pol. Son Castelló (La Victoria)
Gran Vía Asima, 1 - Teléfs. 20 47 02 - 20 47 62
ALMACEN: Calle Aragón, 139 - Teléfs. 27 23 58 - 27 23 64



**almacenes
femenías s.a.**

materiales de construcción

Els professionals



MASCRESCO, S.A.

CARNS I ALIMENTS MAS CRESPO, S.A.

CA'N CAIMARI, 10 - TELÈFON: 26.53.04

TELEX: 68825 MASC E

07007 COLL D'EN RABASSA

RESTAURANT BRASILIA

BANQUETS DE BATETJOS, NOCES, PRIMERES COMUNIONS I
FESTES SOCIALS

AVINGUDA DE BARTOMEU RIUTORT, ENTRE BALNEARIS

112

CA'N PASTILLA - TELS.: 26 01 19 - 26 45 63



**Beber y Comer
SA FOGANYA**

POLLASTRES rostits per menjar o per endur-se'n.
Qualitat en HAMBURGUESES, "PINCHOS" I ENTREPANS.
Carrer Dos de Maig, cantonada Josep M. Quadrado.
Tels. 269017-10 - S'Arenal de Mallorca.



Gas Canalitzat

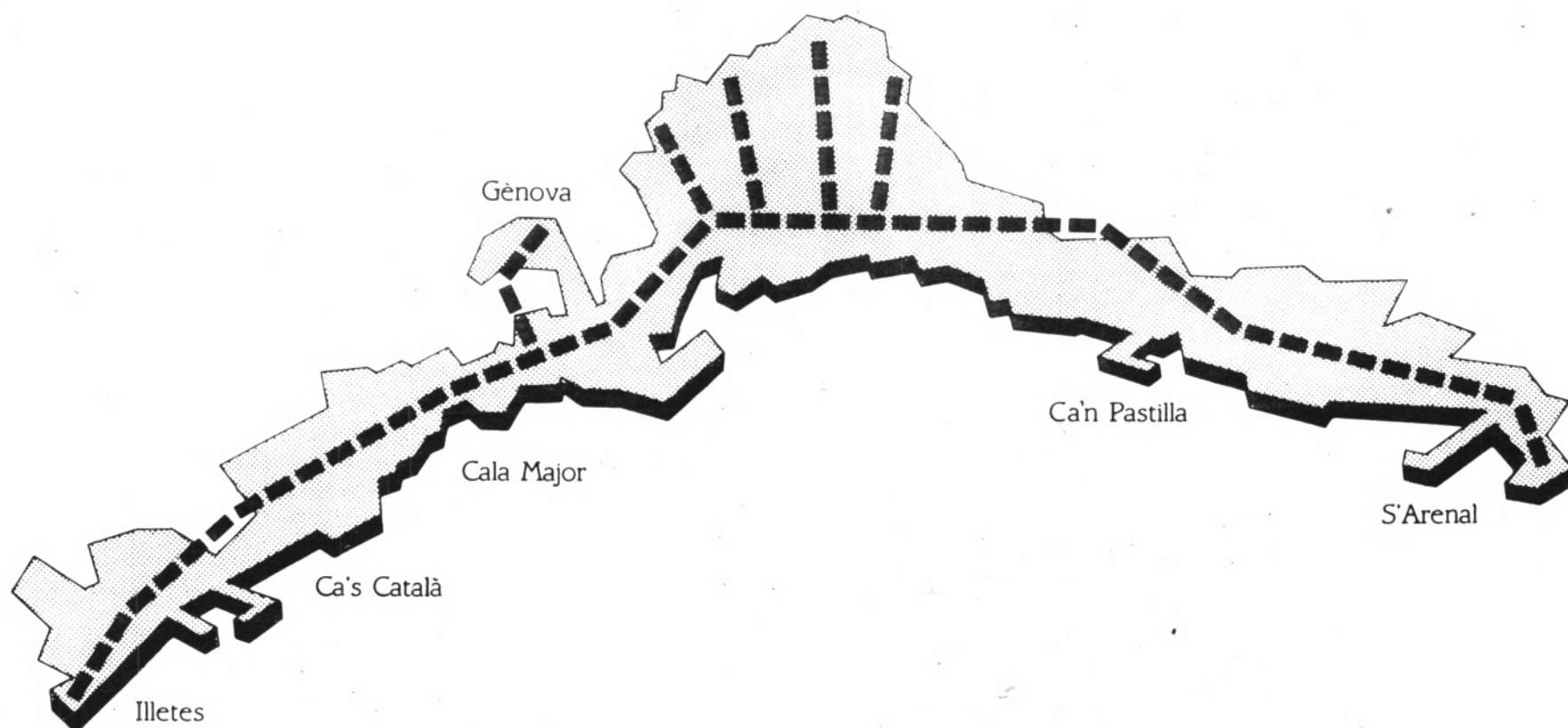
De punta a punta de la Badia.

GESA amplia la seva xarxa d'abastiment de Gas Canalitzat de punta a punta de la Badia de Palma.
De cap a l'est, fins a Ca'n Pastilla i S'Arenal, de cap a l'oest, fins a Gènova, Cala Major, Ca's Català i Illetes.

Calor per a tot tipus d'aplicacions en la casa, hosteleria, restauració...
El Gas Canalitzat proporciona la millor energia per a aigua calenta, calefacció i cuina.
Es còmode, net, no contamina i és més segur, no són necessaris dipòsits i el seu cost és més econòmic.

El Gas Canalitzat arriba més lluny per així estar més a prop.
A GESA l'assessorament sobre com fer la seva instal·lació de la manera més rendable, d'acord amb les seves necessitats.

Informau-vos a:
GAS I ELECTRICITAT, S.A.
C/. Joan Maragall, 16
Tels: Palma 46 77 11 - 46 98 62



Calor i Servici



**JOIERIA
RELOTJERIA
MARINA**

CARRER SALUT, 21 - TEL: 26 24 15 -
S'ARENAL DE MALLORCA

FORN CA'N DAMIÀ

Tota classe de pans i de pastissos
Plaça dels Nins, cantonada carr. Militar.

Avinguda Son Rigo, 5.
SUPERARENAL, carrer Tokio, s/n.
Telèfon: 260551 - S'ARENAL DE MALLORCA.

JOIERIA RELLOTGERIA



**RIU CHISUN
Centre**

Tel. 269815



**URBANITZACIÓ
SA TORRE**

Sortida prolongació autopista.
A la carretera de S'Areanal al Cap Blanc
quilòmetre 7'50.

Venda de solars devora la mar.
Visites: cada dia manco els dimecres.

Restes d'un gran cetaci a la platja

Aquests darrers dies, els banyistes habituals de la nostra platja, es varen trobar amb la sorpresa de les restes d'un gran cetaci que havia embarrancat a l'arena. Es tractava de les restes d'un catxalot en avançar estat de descomposició.

El mamífer marí midava uns cinc metres de llargària. Es mantenia intacte, si bé, el llom i la coa estaven completament descomposts. El cap era l'única part del cos que no havia estat rossegada pels peixos. L'animalot va embarrancar, ja mort, a la platja, i molts turistes i curiosos s'hi pogueren apropar per veure'l de prop, a pesar de la mala olor que feia.

Membres de la Policia Municipal, ajudats d'una pala automàtica, s'encarregaren de retirar les restes del gran mamífer marí i l'endugueren a enterrar a una pedrera pròxima.

S'Areanal de
Mallorca

Detenció de Quatre iugoslavs

Membres del Cuerpo Nacional de Policia, dependents de la comissaria de la platja, han detingut quatre individus de nacionalitat iugoslava suposadament implicats en nombrosos robatoris a establiments comercials de Palma i de S'Areanal pel procediment del descuit. Els detinguts s'hostatjaven en un hotel de S'Areanal i tenien previst marxar l'illa aquest dimecres passat.

Els detinguts han estat identificats com Goran Kostadinovic, de 22 anys, Zoran Niciz, de 26 anys, Miodrag Cvijetinovic, de

22 anys, i Dusan Savic, de 20 anys. Se'ls va intervenir material robat per un valor superior als dos milions de pessetes. La Policia feia un temps que mantenia una discreta vigilància dels estrangers.

Els quatre iugoslavs vestien prou bé i llogaven cotxes en diferents rent-a-car de S'Areanal. Es dedicaven a robar en establiments dedicats, sobretot, a la venda de roba, sabates, perfumeries i tendes de pell.

La Policia els va detenir i l'habitació de l'hotel on s'hostatjaven.



S'Areanal de Mallorca

Detingut un súbdit alemany per falsificació

La Policia va detenir Franz Heiselbez, súbdit alemany de 40 anys, acusat de robatori i falsificació de documents. Concretament, se l'acusa de la sustracció de seixanta mil pessetes en un bar de Ca'n Pastilla. Quan la Policia va registrar el seu domicili, trobaren diversos instruments de falsificació, així com targes d'identitat i altra documentació falsificada. L'acusat ha passat a disposició judicial.

La Policia sospita que el detingut forma part d'una xarxa mafiosa dedicada a la falsificació de documents i a les estafes, entre altres activitats delictives.

**CADA DIA CINE
A CASA VOSTRA
LLOGANT PELLICULES DE VIDEO A
CA'S COSINS**

AVINGUDA DEL CID, 56 SON FERRIOL




HI HAVIA UN CANTANT FRANCES QUE VEIA "LA VIE EN ROSE"
I JO COM A BÓN PAGES-LA VIDA LE VEIG EN GLOSA.

Com que jo no tir sa pedra
i llavors amag sa mà
sa glosa vos vull signar:
sapiguen que és feta meva.



Pere Gil

L'Associació de la Premsa Forana treu un llibre

10 anys d'existència

Al Teatre Municipal de Manacor hi va haver la presentació del llibre "L'Associació de la Premsa Forana de Mallorca (1978/87)", acte integrat dins la festa de l'associació per commemorar els deu anys de la seva existència.

Biel Massot i Muntaner, president de l'Associació, va donar la benvinguda a tots els assistents i després va fer un parlament sobre el paper de la premsa forana en la societat i les seves perspectives de futur.



El llibre ha estat editat sota el patrocini del Consell Insular de Mallorca. Els texts ha estat coordinats per Josep Cortés i Servera i Rafe Ferrer Massanet. La portada és de Jaume Falconer i hi ha pròlegs de Maria Antònia Munar i Gabriel Massot i Muntaner. Totes les revistes de la premsa forana —les que hi ha i les que han desaparegut— hi són presents mitjançant la reproducció d'una de les portades, així com una mica d'història de les revistes i algunes dades sobre l'edició.

II Marxa a peu a Cap Blanc

Des de S'Arenal fins a la bateria de Cap Blanc s'hi farà una marxa a peu patrocinada per l'Ajuntament llucmajorer. Serà el dia 7 de juny, a les 8'30 del matí. La inscripció i recollida de números per participar és a l'estanc de la carretera Militar número 283 (abans Ca'n Punyil). Està organitzada per empresari i un grup de simpatitzants d'aquesta casta d'esdeveniments.

Els participants en aquesta marxa a peu seran obsequiats amb una medalla com a record, entrepans i begudes, sempre que arribin a peu. El recorregut serà des de la Plaça Major de S'Arenal fins a la bateria del Cap Blanc, en un temps límit de quatre hores.

Tomeu Sbert



La discoteca
mallorquina
de S'Arenal



Boutique
de moda

REBUDA LA NOVA COLECCIO DE
PRIMAVERA

AVINGUDA NACIONAL, 57 — TEL.: 26.00.73
S'ARENAL DE MALLORCA



Perque a nosaltres tampoc ens agrada la burocràcia, i perquè som conscients que la nostra secció és un servei públic i com a tal ha de ser àgil, eficaç i transparent. Hem obert una NOVA OFICINA D'INFORMACIO DIRECTA. A ella, vostè, es pot dirigir tant personalment, com per telèfon, o per carta. Un equip de professionals l'atendran personalment facilitant al màxim la seva gestió, o bé solucionant immediatament la seva necessitat i també posant-lo en contacte personal amb el professional que no ho pugui fer.



Miguel Santandreu, 1. Esquina Avdas. Palma de Mallorca



GOVERN BALEAR

CONSELLERIA D'OBRES PÚBLIQUES
I ORDENACIO DEL TERRITORI

L'OCB reclama la recepció dels programes en català de RTVE

L'OBRA CULTURAL BALEAR ha acordat per unanimitat fer arribar als màxims responsables de l'Ens Públic Radiotelevisió Espanyola el present document, amb l'objectiu d'impulsar la normalització lingüística i cultura a les emissores de ràdio i televisió de RTVE.

L'article 3 de la Constitució Espanyola estableix que la riquesa de les diferents llengües de l'Estat Espanyol són un patrimoni cultural que serà objecte d'especial respecte i protecció, i l'article 20-3 de la pròpia CARTA Carta Magna garanteix l'accés als mitjans de comunicació social pública dels grups socials significatius, respectant el pluralisme de la societat i de les diverses llengües de l'Estat Espanyol, criteri reiterat per l'Estatut de RTVE.

Per altra banda, l'article 149-2 de l'esmentat text constitucional, obliga a l'Estat a considerar el servei de la cultura com un deure i atribució essencial i a facilitar la comunicació cultural entre les comunitats autònomes, d'acord amb elles.

L'Estatut d'Autonomia per a les Illes Balears (Llei Orgànica 2/1983) estableix la oficialitat de la

llengua catalana, pròpia de les illes Balears, com ho fan en els seus respectius estatuts Catalunya i la Comunitat Valenciana (en aquest cas mitjançant la denominació popular de la pròpia llengua), formant un conjunt lingüístic la unitat del qual ja no és objecte de discussió científica seriosa. La normalització d'aquesta llengua és precisament un dels objectius més importants dels poders públics de la nostra Comunitat Autònoma (arts. 3 i 14 de l'Estatut).

I la disposició addicional 2 de l'Estatut d'Autonomia de Balears assenyalava que, pel fet de ser la llengua catalana patrimoni d'altres comunitats autònomes, es preveuen convenis de cooperació i relació amb la finalitat de preservar el patrimoni lingüístic comú, així com de dur a terme la comunicació cultural entre aquestes comunitats.

Aquest pronunciament inequívoc i reiterat de normes que integren el bloc constitucional, que indiquen el camí pel qual han de discórrer les normes de categoria inferior i l'actuació de tots els organismes públics i que, com la jurisprudència admet, són d'aplicació directa, entenem que no han trobat en-

car a la deguda traducció, després de quasi nou anys de ser promulgada la Constitució, a les emissores de ràdio i televisió de l'Ens Públic RTVE que es rep a les Balears. Per tot això, entenem que és inajornable l'adopció d'una sèrie de mesures que, a continuació, enumeram, si no volem que segueixi endavant la discriminació de què són objecte les nostres illes, fins i tot en comparació amb altres autonomies en les quals no existeix un grau tan elevat d'acord sobre les qüestions que aquí mai no han tingut discrepàncies ni actituds de rebuig social.

1.- Que la radiodifusió pública de titularitat estatal a les Balears emprengui decididament la tasca de normalització lingüística. En aquest terreny pràcticament tot està per fer, i l'objectiu és que les emissions reflecteixin, almenys, la millor, una funció de suplència que permeti reestablir un equilibri entre el castellà, impulsant l'ús de la llengua pròpia. Per aconseguir-ho és imprescindible que els responsables d'aquestes emissores siguin persones catalano-parlants o que, com a mínim, coneixin suficientment la problemàtica lingüística i cultura de Balears.

2.- Que es potenciï el centre emissor de TVE a Balears, és a dir, que s'augmenti el nombre d'hores d'emissió (qua ara és de 4'5 setmanals, entre les 14 i les 15 hores de dilluns a divendres no festius). Concretament, creim imprescindible la presència de TVE-Balears els dissabtes i els diumenges.

3.- La fórmula de possibilitar un reforçament d'aquest tipus passa, sens dubte, per una més estreta comunicació cultural que tradicionalment ha existit entre Catalunya i Balears. Aquesta coordinació entre Sant Cugat (Barcelona) i General Riera (Palma de Mallorca) pot tenir una formulació variable, per exemple, l'intercanvi de programes entre els dos centres, l'integració en els noticiaris en català de TVE-Catalunya d'un bloc informatiu de Balears, l'existència d'un bloc de programació compartit o conjunt i d'un altre autònom, etc. Creim necessària la designació de la persona o departament que estudiï i proposi fórmules per a aquesta coordinació, així com la creació d'òrgans àgils que assegurin aquesta coordinació.

4.- Mentre que aquest circuit catalano-balear no

sigui una realitat, instam a la recepció íntegra de la programació del circuit català de RTVE. Per això, les emissions per a Balears haurien de començar a les 12'30 hores i durar fins a les 15 hores, pel segon canal, i les emissions del Centre Balear ocuparien el VHF, sense deixar d'haver-hi recepció per la UHF com inexplicablement passa ara. Per altra banda, s'ha de restablir la connexió amb Sant Cugat els dissabtes i els diumenges al matí, així, com en tota la programació de Catalunya no estrictament local, amb reportatges, noticiaris i debats de gran interès per a les illes (la connexió dominical va ser suprimida totalment i sense cap tipus d'explicació a principis de 1985, sense previ avís, com ha passat ara amb la programació dels dissabtes i la desconexió del circuit català).

5.- El mateix departament que estudiï la coordinació dels circuits català i balear de TVE (i als membres del qual oferim la nostra col·laboració) hauria d'efectuar propostes de comunicació la llengua i la cultura, per la història, la proximitat geogràfica i la forma de vida, ens sentim molt lligats. Aquesta comunicació, hores d'ara, és inexistente.

6.- Per al cas que es suscitï la possibilitat d'un conveni entre els respectius Ens Públics de RTVE i de RTVE-B, entenem que la radiotelevisió estatal ha d'adoptar una postura de total disponibilitat i extraordinària generositat per tal d'arribar a articular el Tercer Canal Balear, mitjançant una fórmula de potenciament de la llengua i de la cultura de les nostres illes, també s'ha de portar al seu gran òptim els mitjans materials i econòmicament el cost (molt dubtosament admissible si es pretén un canal televisiu totalment autònom) d'una futura televisió balear i atorgar les decisions sobre programació i funcionament del canal a representants independents de les illes.

7.- Que en les emissions d'abast estatal de ràdio i, sobretot, televisió (pel seu major impacte), s'emetin regularment, en hores de la major audiència possible, espais específics

destinats a donar a conèixer a tots els espanyols la realitat de les llengües no castellanes de l'Estat (en el nostre cas, del català). Així com la realització de programes en les diverses llengües amb subtítols en castellà, per tal que existeixi una familiarització amb la realitat fonètica i escrita de les altres llengües de l'Estat.

8.- A l'àmbit de Balears, creim urgent una coordinació (que entenem que avui no existeix) entre les persones i redaccions de les diferents emissores de ràdio i televisió de l'Ens Públic RTVE, el qual redundaria en la millora de l'oferta global.

Tot el que sol·licitam té una finalitat molt clara: si la protecció de les diferents llengües de l'Estat Espanyol és exigència constitucional per als mitjans de comunicació social públics, és evident que el respecte i la protecció d'una llengua solament es pot realitzar facilitant el seu ús. En la situació actual, després de dècades d'imposició d'una sola llengua, aquesta situació seria difícilment reversible si no existeix una decidida voluntat, per part dels mitjans públics de masses i en especial de la televisió, de contribuir a això. Molts habitants de les nostres illes no entenen, per exemple, que aquí els mitjans de comunicació de l'Estat, centralitzats i depenents en definitiva d'una mateixa autoritat, facin un ús del català enormement inferior a una altra comunitat autònoma amb la mateixa llengua, com és el cas de Catalunya, amb l'agranant que, en l'antic Principat, existeix paral·lelament una oferta radiotelevisiva en català, de titularitat pública i privada, molt superior a les Balears.

Sol·licitam, finalment, la designació per part de RTVE d'una persona que pugui comunicar-se permanentment amb l'Obra Cultural Balear amb la finalitat de realitzar un seguiment de les qüestions plantejades en aquest document, al mateix temps que oferim la col·laboració dels mitjans i persones amb què comptam per a desenvolupar i portar a la pràctica les nostres propostes.

OPTICA S'ARENAL



- * ULLERES
- * LENTILLES
- * APARELLS PER A SORDS
- * OPTICA INFANTIL
- * GRADUAM BE LES SEVES ULLERES

CARRER BERLIN,
CANTONADA TRASIMEN



JA NO CAL ANAR A CIUTAT PER SES ULLERES

Sant Jordi**Concurs de redacció en català**

Amb motiu de les festes de Sant Jordi, el Centre Cultural local va organitzar un concurs de redacció en llengua catalana. Hi participaren els alumnes de l'escola de quart, cinquè i setè. També hi va haver un concurs de poesia. De tot això en publicam una mostra que consideram agradarà als nostres lectors.

LA MARE NATURA

Ador la natura,
l'ador sense mesura,
tenc l'anima ferida,
quan la veig destruïda.

Per ella el meu amor,
per ella la meua suor,
de gran egoïsta seré,
i a la natura salvaré.

La natura es la meua vida,
la natura ho és tot per mi,
tenc una àguila ferida,
que és rescatada per mi.

Jo sempre faré lo millor
/per la natura,
i de vell jo moriré,
estimant la senda mesura.

Toni Salas Roca

EL MEU CARRER

El meu carrer deu tenir
uns vint solars edificats o

no edificats, edificables o
no edificables.

El meu carrer és una mica tranquil però a vegades quant no tenim escola, estones que els meus amics i jo jugam, cridam tant que pareix es carrer d'es Sindicat. A vegades hi ha un parell de papers al solar que tenim sense edificar.

Les altures de les cases no superen la planta baixa pis i la coxera del terrat.

La majoria de les cases són velles, però algunes estan renovades, com la de davant el solar sense edificar.

També pels meus veïnats tenim una botiga al mateix carrer i llavors molt aprofit tenim un cafè, una tenda de roba, una farmàcia i una droguera. La majoria dels propietaris de les vivendes del meu carrer, afortunadament són mallorquins, però alguns d'ells la tenen arrendada a

persones nascudas fora de Mallorca, a pesar que els seus descendents hagin nascut aquí xerren el castellà i obliguen a xerraris, però a vegades nosaltres ens posam durs i els hi xerram el català.

Adéu.

Agustí Mascaró Pou

ELS LLIBRES IMPOSSIBLE VIURE SENSE ELLS

Com es podria passar un dia divertit i agradable sense el gran Poirot, la petita Momo, o aquella velleja tan simpàtica que és Miss Marple! Jo no podria, un llibre obert és una porta oberta a un món diferent: el món de la sabiduria.

A nivell personal i considerant-me un àvid lector, els meus autors preferits, encara que no conec tots els que voldria, són estrangers: Agatha Christie, John Ronald Ruelen Tolken, Michael Ende, Edgar Allan Poe... i altres d'estils parrescut.

Els llibres que es repleguen a una BIBLIOTECA són, gràcies a Déu molt

variats, i una biblioteca és "un gabinet màgic", en paraules d'Emerson. I Borges comenta: "En aquest gabinet, hi són encontres els millor esperits de la humanitat, però esperen la nostra paraula per sortir de la seva muda. Hem d'obrir el llibre, aleshores ells desperten".

No hem de deixar cap llibre sense obrir!

Bé! En realitat no em puc entretenir més! El segon tom del llibre "The lord of the rings" (en cristia: "El senyor dels anells") de Tolkien em reclama.

Vull donar les gràcies a l'Ajuntament de Palma per posar una biblioteca a Sant Jordi.

P.D.: (Això ho dic per què som un "pilota" i sempre fic la pota).

Sebastià Gornaus i Grimant

SANT JORDI

Sant Jordi és un poble, bé millor dit és un barri de Palma que compta amb 1784 habitants. A Sant Jordi els nins, sobretot ens lo passam "bomba" perquè hi ha uns

llocs com la papereria, l'estanc, etc... a on es poden comprar llepolies. A més tenim uns serveis així com la biblioteca/centre cultural, el club d'esplai, el poliesportiu i altres per divertirnos.

També al nostre poble que està a uns 12 kilòmetres de Palma poren col·locar en bicicleta, sentir cantar els aucells i sobretot respirar aire pur, cosa que a Ciutat no es pot fer perquè per tot hi ha cotxes, cotxes i més cotxes.

Tampoc ens porem queixar del clima que quasi sempre sol ésser bo, tret d'algun dia de pluja. A fora vila enrevoltant Sant Jordi, hi ha molts d'horts, vaqueries, etc... a on hi sol haver un xafereix o una piscina, i en s'estiu quan fa tanta calor porem anar allà a nedar.

Els santjordiers, es ha dir, nosaltres, els de Sant Jordi no hem de sortir molts d'es poble per comprar, aquí hi ha tendes. Ca'n Paliva, Ca'n Porquer, C'an Pep d'es Cantó, etc... son qualques de les que hi ha al poble. També tenim a Sant Jordi restaurants com "Es Quirante", els bancs de "La Caixa", i "Sa Nostra", 3 perruqueries, 1 escola, 1 plaça, 1 església, 1 convent de monges Franciscanes, 1 liceu, 1 tenda d'electrodo-

mèstics, 1 farmàcia, 263 forns, 1 papereria, 1 estanc, un videoclub, 1 drogueria, 1 sala de màquines, 1 línia d'autobussos, 2 ó 3 merceries, 1 club de futbol, 1 associació de veïns, 1 associació de pares, 1 associació de regants, 1 metge de la Seguretat Social, 1 consell parroquial, 1 bar pels jubilats, 3 tallers de mecànic, 2 fusteries, 1 fontaner-electricista, 1 carter, uns quants bars i fins i tot a l'estiu passat varen col·locar a Sant Jordi uns contenidors, cosa que al reste de Palma ja feia temps que hi era, però almenys els varen posar.

Les festes són organitzades per l'associació de veïns i l'Ajuntament que en subvenciona qualques i mos divertim molt.

A Sant Jordi malda-ment que tenguem un metge, manquen serveis d'aquest tipu, perquè si mos han d'enguir el braç, o una cama, fermós un anàlisi o una radiografia, ens hem de desplaçar a Son Ferriol i si és molt greu a Son Dureta, i a pics no hi som a temps perquè és molt enfora. Amés, el metge que hi ha no hi es tot lo dia, només hi es un parell d'hores i això no ens basta bé.

Maria Dolores Molera García

Mister Hyde

Alfons FIGUERAS



Copyright by Alfons Figueras



LAS MARAVILLAS
LLOGUER DE
COTXES
CAR HIRE



Llaüt, 40 - Tel. 26 41 25
Les Meravelles
S'Arenal de Mallorca

ELECTRONICA
EL GAUCHO

Carrer de
Mallorca, 2 -
Tel.: 263423 -
S'Arenal.

Estrangers!
Vegeu la vostra
pròpia televisió!
Posau una
antena
parabòlica a
partir de
300.000
pessetes.

GR

TELEFUNKEN
REPORTAGES VIDEO
BONI V.T.R.

COMERCIAL **Ruiz**

Exposició de mobles - Objectes de regal - Decoració.
Carrer Gaspar Rulian, 20 (davant l'Amulatori)

Material elèctric - So - Imatge - Vídeo Club
Botànic Germà Bianor, 22. Tel. 266588.
S'Arenal de Mallorca.

Damià Quetglas

L'Associació de la Premsa Forana de Mallorca, amb el patrocini del CIM, acaba de publicar un catàleg de les publicacions associades en forma de llibre. A més de l'enregistrament de les 43 publicacions associades, es constata l'acte de defunció de 14 revistes més al llarg d'aquests 10 anys de vida de l'Associació, que són narrats a partir del llibre d'actes de l'associació i el record dels dos coordinadors del llibre, Rafel Ferrer Massanet i Josep Cortès.

Es tracta d'un dossier elemental elaborat des de l'interior de l'Associació. Manca el contrast amb altres articles publicats a altres mitjans, una visió històrica de la "prehistòria" de la premsa forana, que el bibliòfil Lluís Alemany sembla que deixà enllestida i encara inèdita. Hi manca també una referència a tots aquells projectes no reïxits, com fou la revista "Sa Mòpia", en el més tradicional estil satíric del periodisme popular i costumista... Són mancances per a una àmplia visió d'aquests 10 anys passats i els seus precedents.

I és, al mateix temps, un simple cens d'avui, que pot no servir, l'any que ve, més que com informe pun-

Un cens necessari, encara

tual. Hi manca una lectura creuada de les dades de cada revista per poder parlar com a mínim d'estudi.

Totes aquestes mancances configurarien els elements necessaris per a l'anàlisi d'aquest sector informatiu que sempre ha viscut com ha pogut —sovint malament— sobre els voluntarismes de les trinxeres, l'exigüitat dels grups editors, infraestructures editorials deficientes i subvencions de dubtosa qualificació.

Però després del Congrés de novembre de 1985, aquesta publicació significa quelcom més; el pas de la precarietat a la consolidació. És un catàleg i un cens necessari per a deixar de parlar de premsa forana amb frivolitat. Són publicacions que han aconseguit sortir regularment al carrer. S'ha dissenyat una concepció del producte informatiu particular. S'ha accedit a noves tecnologies, més modernes i més assequibles. S'ha arribat a sòtils prou alts, quan a normalització lingüística. Etc. I, a aquesta consolidació, hi ha influït notablement l'estímul —o la recompensa— de les subvencions institucionals (que els propis ajuntaments han negat salomònicament). I les "ajudes"

institucionals han de ser valorades justament com una cosa aïllada, més que com a part d'una planificada política cultural i informativa.

Un nou horitzo

En aquest sentit vull recuperar la solitària veu crítica del pseudònim "Carmina Burana" que publicà una sèrie d'articles a la revista "Pòrtula" de Marratxí, sota el títol "Entorn al repte de l'autonomia, la normalització lingüística i la posició central dels mitjans de comunicació, que denunciava no tant "les repartidores" institucionals, com la manca d'una tradició d'estudi dels mitjans informatius o d'una política comunicativa en aquest país.

El candidat socialista a la presidència de la CAIB feu l'envit a la premsa forana que elaboressin un avantprojecte de llei de Premsa Forana per tal de regularitzar la tramesa d'ajudes institucionals i consolidar l'experiència de la premsa forana. Després de l'eufòria inicial, s'ha comprès que no pot haver-hi un projecte tan concret sinó és en forma de simples bases. Faria falta una llei més ampla de "comunicació" i destímul de la utilització de la llengua catalana. Alguns parlen ara d'un pacte de totes les forces socials i polítiques en aquest sentit. Carmina Burana apuntava la necessitat d'una Direcció General de Mitjans de Comunicació i el corresponent Servei Tècnic, com a primera mesura per a omplir un buit de política cultural. I seria, en aquest àmbit, on es desenvoluparien els estudis particulars i els censs, l'oferiment de dossiers, serveis subsidiaris i la tramesa d'ajudes. Seria una primera ordenació hemerogràfica i audiovisual. De moment, encara estem a l'etapa dels esforços voluntaristes i en el debat de les competències dels diversos organismes, mentre les tendències de colonització cultural i la concentració de la propietat dels mitjans segueixen el seu camí. Però, com deia Gramsci, "pessimisme de l'intel·ligència, optimisme de la voluntat". Estem, doncs, encara, a l'etapa de disseny de projectes. I el llibre en qüestió era necessari per calibrar el pes de la premsa forana en aquest entorn de silencis en política comunicativa.

Morir-se "à la Page"

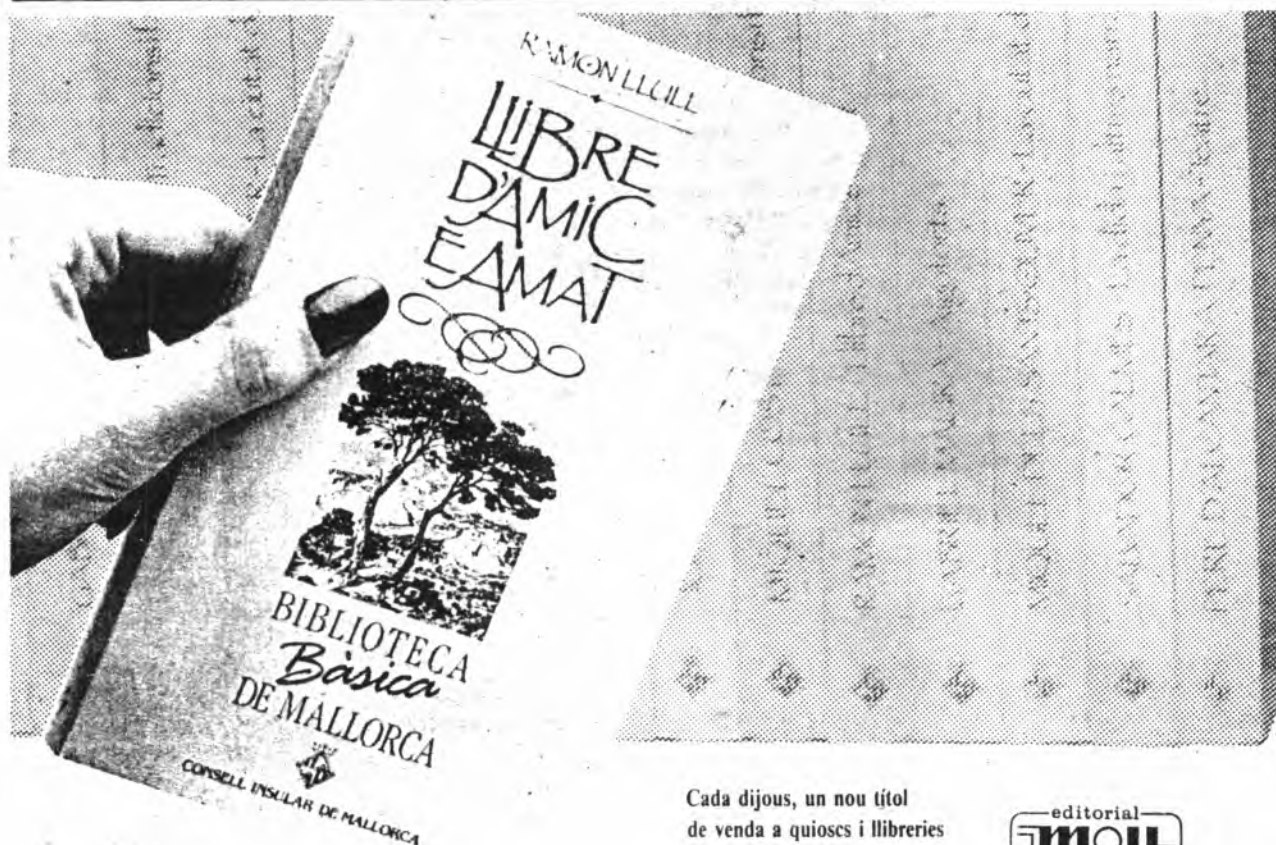
Josep ESCARRÉ

Cada època de la Història té una malaltia pròpia que la identifica i la sotraga de forma epidèmica. Suposo que a l'Edat de pedra morir-se d'un refredat era una cosa prou digna, que impressionava la concurrència. Més trivial devia resultar morir d'un cop d'objecte de sílex al cap o engolir, a queixalades lentes i salivoses, per alguna fera ferotge.

A l'Edat mitjana, deixar el món dels vius a base d'una pesta forana o d'una febre encara per classificar, devia vestir qui-sap-lo. Posaria la mà al foc que els nobles de torn es disputaven aferrissadament els millors alquimistes i medicins del seu feu particular per veure qui els trobava la dolència més exòtica. Si més no, un podia presumir de tenir la consciència ben tranquil·la, perquè es moria per una causa de força major.

La tuberculosi fou la malaltia predilecta dels romàntics. En una època en què els suïcidis proliferaven a dojo calia trobar un substitut natural per als qui no eren tan agosarats i preferien una mort lenta però de qualitat, que permetia l'ús d'una parafernàlia domèstica —des de mocadors de seda perfumats fins a cobrellits de domàs— molt d'acord amb els temps que corrien. Perquè, ¿qui no recorda amb nostàlgia els estossecs moribunds de la Dama de les Camèlies, dramàticament ajaçada a la seva *chaise longue*? ¿O qui no donaria vint duros per viatjar en el temps i veure com Chopin s'ennuegava fatalment damunt del seu piano de cua?

Aquestes malalties tenen ara una certa gràcia per una senzilla raó: són guaribles. I en l'època que ens ha tocat de viure, quan determinats tipus de càncer ja no són irreversibles i tenen una solució relativa, ha calgut inventar la SIDA per no ser menys que els nostres avantpassats. En el fons no ens podem queixar: ara ja tenim una malaltia postmoderna que satisfarà fins els més exigents. I qui podent-se morir de la SIDA no ho faci és que certament no està *à la page*.



Cada dijous, un nou títol
de venda a quioscs i llibreries

editorial
MOLL

És bàsica per la nostra cultura.

És la Biblioteca Bàsica de Mallorca que ara t'ofereix el Consell Insular. Són 25 obres que posen a l'abast de tothom el més representatiu de la literatura i cultura fetes a Mallorca.

Una col·lecció única i molt econòmica que no pot mancar a ca teva.

Ramon Llull, "Llibre d'Amic e Amat"; Gabriel Maura,

"Aigoforts"; Miquel Costa i Llobera, "Tradicions i Fantasies" i molts més autors mallorquins componen amb les seves obres més representatives aquesta Biblioteca tan essencial per conèixer la nostra cultura, les nostres arrels i tradicions. Una Biblioteca que per la nostra cultura, és bàsica.

BIBLIOTECA
Bàsica
DE MALLORCA



CONSELL INSULAR DE MALLORCA

Cort anirà als jutjats

Per altra banda, just abans de tancar l'edició, hem pogut saber que Cort possiblement recorrerà als Tribunals per tal d'aturar les obres. El batle de Palma, Ramon Aguiló, ha enviat una carta al president del Govern, Gabriel Canyelles, en la que sol·licita que no es portin endavant les obres anunciades. Aixímateix, Cort reafirma la seva competència exclusiva en la regulació del trànsit, incluint la primera línia costanera...

El batle ha assenyalat que "són moments electorals i ha d'existir responsabilitat per tal d'evitar conflictes institucionals en un temps d'enfrontaments partidistes i electorals".

Respecte al problema dels autobusos, el batle a

assegurat que molt probablement FEVE i EMT haurien de prendre mesures laborals —reducció de plantilla— si les línies es desviassin del seu itinerari habitual, degut a la minva de passatgers que això suposaria. També ha remarcat que està sense regular el problema dels taxis, de les galeres, etc.

Ramon Aguiló es manifesta partidari de la peatonització de la primera línia de la platja, però amb dues limitacions: que aquesta decisió es prengui de comú acord entre les institucions interessades (Ajuntament, Govern i Costes), i que l'accés a la platja sigui tan fàcil com és ara ja que, remarca el batle, la platja és la platja de tots els ciutadans, abans de tot.

Es preveu que la segona línia que s'usarà —Trasimen, Marbella— quedarà col·lapsada. Es tracta d'un carrer actualment saturat, sense semàfors i amb grans mancances.

SAIZ DEMANA LA COL·LABORACIÓ DE CORT

El conseller d'Obres Públiques, Jeroni Saiz, també ha enviat una carta a Ramon Aguiló, en la qual sol·licita la seva col·laboració com a batle de Palma de cara a la reordenació del trànsit. Saiz ha assegurat que demanen la col·laboració de l'Ajuntament de cara al benestar dels veïnats, ja que, si no hi ha col·laboració, els qui ho patiran seran ells.

"Nosaltres no ens hem gastat set-cents milions per fer una autopista que fos alternativa a la primera línia de la platja i no estarem esperant indefinidament que ens convoquin a una reunió per a posar-nos d'acord. A més la temporada és aquí, nosaltres no podem esperar més", ha manifestat Jeroni Saiz, referint-se al perquè de la decisió del Govern.

Saiz ha assenyalat també que ho havien comunicat primer a la premsa, així com moltes altres vegades ho ha fet el batle. Aixímateix, ha assegurat que no hi ha motius per parlar d'enfrontament i "està clar que no tenc consciència d'haver propiciat cap tipus d'enfrontament".



Polèmica amb el projecte de peatonització de la platja

Cort i Govern no s'entenen

El Govern Balear ha fet públic el projecte de peatonització de la platja de S'Arenal-Ca'n Pastilla, i es preveu que es posarà en marxa abans de quinze dies. El projecte, impulsat per Jeroni Saiz, conseller d'Obres Públiques, no ha comptat amb el bon parer de l'Ajuntament de Ciutat. Antoni Tarabini, responsable de circulació de Cort, ha mostrat la seva sorpresa pel fet de no tenir notícies d'aquest projecte. Tarabini ha assenyalat que la reordenació vial podria dur-se endavant però amb la cooperació de l'Ajuntament, que és el responsable del trànsit en les zones interiors de la platja. El tinent de batle també es va mostrar preocupat per la solució que s'ha donat al transport públic i creu que hauria estat més convenient posar el projecte en marxa durant l'hivern,

per tal de poder evaluar, sense cap risc, les conseqüències de la peatonització.

El projecte del Govern preveu que el trànsit, entre les sortides i una cinquena, es limiti exclusivament a un carril, i sense possibilitats de continuïtat. Aixímateix, les obres realitzades a l'autopista serviran per descongestionar la circulació de la primera línia, encara que no han donat, per ara, el resultat esperat. El conseller Saiz assegura que han demanat l'opinió general d'Obres Públiques, assegura que es tracta d'un pla experimental i que, en cas que no funcioni, sempre es podrà tornar arrera, ja que el pla és reversible (no suposa l'obertura de nous vials ni de cap tipus d'enjardinat, etc.). Els accessos que restaran oberts en primera línia conduiran als aparcaments i als hotels i bars de la costa, per tal de permetre l'enllaç amb l'autopista i altres vies.

Jeroni Saiz es va reunir amb els principals responsables hotelers de la zona i els va exposar el projecte, assegurant que les obres començaran en un termini inferior als quinze dies. Saiz afirma que les obres realitzades a l'autopista no han servit per descongestionar el trànsit de primera línia. La Conselleria ha estat analitzat les propostes dels hotelers i, davant el començament de la temporada turística, ha decidit posar en marxa un pla experimental per aconseguir la reducció desitjada del trànsit de primera línia.

El pla preveu la limitació a un carril del trànsit

possible i l'impediment de la circulació continuada en una sola direcció. D'aquesta manera, segons el conseller Saiz, s'aconseguiria que els qui vulguin utilitzar aquest carril, hagin d'anar a un lloc concret de la platja i no de punta a punta de la platja.

El director general d'Obres Públiques del Govern, Gabriel Lessene, ha assegurat que la solució adoptada és reversible, ja que encara no s'ha definit un projecte conjunt amb les altres institucions. El cost de l'obra no serà gaire elevat, encara que no ha dit quin serà.

El projecte té un caràcter experimental i és per això que només s'acondicionarà un tram de la primera línia. La mesura suposarà que els autobusos de l'EMT i FEVE no podran seguir utilitzant la primera línia, cosa que no els sembla excessivament greu ja que es pot emprar la segona línia dels carrers Trasimen i Marbella.

Els accessos que quedaran oberts a primera línia conduiran als aparcaments i als hotels i bars de la zona, per tal de permetre'ls

el contacte amb els carrers de l'interior i amb l'autopista.

Els hotelers s'han mostrat d'acord amb el projecte. Asseguraren que era una iniciativa que estaven esperant des de feia temps

Cort, a través d'Antoni Tarabini, ha mostrat la seva sorpresa pel fet i ha assegurat que l'Ajuntament no en tenia ni idea. Tarabini ha dit que aquestes obres podrien haver-se duit a terme amb coordinació dels diferents estaments implicats. Aixímateix, s'ha mostrat preocupat per la solució que s'ha donat al problema dels serveis públics. Cort ha dit que espera rebre informació del Govern sobre la qüestió i que, quan la tinguin, podran donar una informació més àmplia sobre el seu parer. Tarabini ha manifestat que la solució pot ser més perillosa que el problema i ha demanat el perquè aquestes obres no s'han fet en temporada baixa i no al començament de l'alta, quan el trànsit de la zona és sensiblement superior que a l'hivern.



Roda de premsa a S'Arenal, on Jeroni Saiz va anunciar la peatonització de la carretera de la vorera de mar.

CENTRE HOMOLOGAT DE BATXILLERAT

LLADÓ

OBERTA PRE-INSCRIPCIÓ

ESTUDIS DE B.U.P. I C.O.U.

AUTORIZACIONES DEFINITIVES DEL M.E.C.

7 - 4 - 86 i 13 - 10 - 86

TITULAR - GUILLEM LLADÓ SAMPOL

CARRER CASTILLEJOS, 45 - COLL D'EN REBASSA

TFNS.: 26.80.65 i 26.05.26

Dia 18 de setembre, feste de Sant Ferriol

Son Ferriol, és sens dubte, el poble més festós de la nostra comarca. Els ferriolers aprofiten qualsevol esdeveniment per fer festa: beneïdes de Sant Antoni, trobada de balladors, festa del pedal, festa de carnaval... els ferriolers aprofiten qualsevol inauguració, qualsevol event, per armar gresca de la sana i fer festa, però mai per mai, han fet festa al seu patró, Sant Ferriol, i no li han fet festa mai, perquè ningú els ha explicat qui és el Sant, ni el dia de la seva festa. N'Esteve Brunet, president de l'Associació de Veïnats de Son Ferriol, molt preocupat per aquest fet, ens demanà no fa molt de temps, que donàssim clàries sobre aquest punt, perquè la seva associació estava molt interessada en saber noves d'aquest Sant i fer-li unes bones festes de l'estiu, ara que s'estan programant sota el patrocini de l'Ajuntament de la Ciutat de Mallorca.

Hem consultat a la biblioteca de S'ARENAL DE MALLORCA, on hem trobat el Costumari Català, que dóna amplies referències d'aquest Sant, fins avui ignorades pels ferriolers.

Sant Ferriol: Fill de terres de França, i, segons conta la tradició, havia estat capità de lladres. Malgrat l'esborronador del seu ofici, tenia un bon fons i era creient. Cada vegada que cometia un crim se n'anava a confessar i pretenia que el confessor l'absolgués, i, com que això no era possible, aleshores mataba el confés.

Conta la llegenda que el capità Ferriol, amb la seva partida, va venir a fer malifetes pels voltants de Barcelona, i que després d'haver fet una de les malvestats majors que havien comès, el capità deixà la colla en una taverna del carrer de les Carretes, mentre ell se'n va anar a confessar a l'església de Sant Pau. El confessor el va conèixer i, per tant, va témer la fi que li esperava, si no l'absolia. El confés li prometé absoldre'l, si es comprometia a no cometre cap més crim, i parlà al cor del capità amb termes tan convincts i tan sentits, que Ferriol va prometre al sacerdot que no faria cap més crim, i aquest el va absoldre.

El capità se n'anà a trobar els seus a la taverna, els quals ja l'esperaven per anar-ne a fer una altra de molt grossa, que ja feia temps que tenien planejada i portaven de cap. El capità els indicà que ell tenia els seus dubtes de si havien de donar o no el cop que portaven de cap, i fins i tot els digué que no sabia si portaven una vida gaire recta ni si seguien gaire bon camí. Les paraules del penedit Ferriol van sorprendre ultra mesura els de la colla, que les van interpretar com un gest de covardia, i sense gaires contemplacions van matar-lo i, d'amagat de tothom, van enterrar el seu cos al celler de la taverna, sota d'una bóta.

La caterva se'n va anar, sense que el taverner s'adonés del que havia passat. I heus aquí que al cap de molt i molt temps, va semblar-li que d'una de les bótes que hi havia en un recó del celler ja se n'havia d'haver acabat el vi i que, així i tot, seguia rajant. I això va durar molt temps i molt temps... Intrigat, el taverner, per tal d'aclarir aquell misteri, un dia va desfer l'estiba i, amb gran sorpresa, va veure que del sòl en sortia un braç que tenia estès un dit de la mà, amb el qual tocava suaument la bóta misteriosa. Meravellat pel cas i sense saber de qui podia ésser aquell braç, va cavar al lloc d'on sortia i va trobar, incorrupte, el cos del capità Ferriol, santificat per la seva virtut. I aleshores fou descobert el crim.

Per la Garrotxa donen aquest cas com a passat al barri de Fornells de Besalú, en l'església del qual es conserven unes relíquies de sant Ferriol, molt venerades per tota aquella contrada.

La tradició transcrita va donar origen a la comparança *semblar la bóta de Sant Ferriol*, aplicada a les coses de llarga durada i que semblen inexhauribles.

Una variant de la llegenda diu que el confés va manar al capità que es posés un anell en el qual hi hagués gravat el mot *moriràs!* El penitent va complir, i la vista constant d'aquest mot li portava continuament a la memòria les paraules i els consells del sacerdot, que van arribar a convertir-lo a la bona vida.

Segons una altra versió de la llegenda, el sacerdot li posà per penitència que mai no oblidés la màxima que diu que:

El que no vulguir per tu
no ho vulguis per ningú.

Els companys esperaven el capità Ferriol per anar a fer una malifeta, de la qual tractà de dissuadir-los, i només els acompanyà fins al peu de la



Melodia del ball de Sant Ferriol, de Besalú, a la Garrotxa. Transcripció musical del mestre J. Tomàs.

casa que anaven a robar. La caterva, prenent-lo per covard, el van matar i l'enterraren al celler de la casa robada sense que els amos se n'adonessin. Una de les bótes rajà sempre, i del molt vi que van treure'n es pogueren rescabalar llargament del que els havien robat.

Una altra tradició conta que el capità Ferriol i la seva colla van anar a robar una església, i que, mentre la caterva s'apoderava dels ornaments sagrats i del bo i millor, el capità va intentar agafar la corona d'or de la imatge del Sant Crist, la qual li va parlar així:

I tu, Ferriol,
em robes la corona,
i no et dol?

Quan el capità i els altres lladres van sentir aquestes paraules, van fugir i van deixar tot allò de què ja s'havien apoderat. En Ferriol, corprès i colpit per les paraules de la imatge, se'n va venir a Barcelona i sempre anava capcot i compungit, puix que li semblava sentir les paraules del Crist pertot arreu i les repetia sense parar. Això va descobrir-lo com a cristià; van denunciar-lo a les autoritats gentíliques, i, com que no va voler renunciar a la seva fe, fou condemnat a tortura, i el van posar dintre d'una bóta tota plena de claus i bocins de vidre, la qual van fer rodolar vegades i més vegades

per la costa on havien fet rodolar la bóta de Santa Eulàlia quan li van donar aquest mateix martiri, i que per aquesta raó s'anomena *Baixada de Santa Eulàlia*, com ja vam dir en parlar d'aquesta santa.

Uns cristians van recollir la bóta que havia servit per al martiri del sant, amb el cos d'ell, i tenint-la per una gran relíquia, la van portar a una masia dels afores de Barcelona i van encarregar al pagès que els la guardés fins que tornarien a cercar-la, i que, sobretot, no la fes servir per a res. Va passar molt de temps, sense que aquella bona gent tornessin a cercar la bóta, i mentrestant va haver-hi una collita de vi tan gran, que cap pagès no tenia prou vaixells per a omplir. El masover que guardava la bóta del martiri de Sant Ferriol, en veure que no havien anat a cercar-l'hi i com que en tenia necessitat, la va omplir de vi. En treure'n el vi, aquella bóta va rajar i més rajar, sense acabar-se mai; com més en treia, més en rajava. Durant set anys en va treure tant de vi com va voler, fins que, intrigat per aquell misteri inexplicable, un dia va alçar la fonadura per mirar si encara hi quedava gaire vi i va veure, amb gran sorpresa, que no n'hi havia ni una gota, però que hi havia el cos d'un difunt, tan fresc i ben conservat com si hagués mort aleshores mateix.

La tradició conta que sant Ferriol, per tal de guardar els pagesos de l'acció dels lladres que els poguessin robar les pagesies, va concedir a les oques la facultat de sentir des de gran distància la fressa de la gent que s'acosta, per compte que possessin a no fer gens de soroll, i també els va donar l'instint de cridar, per tal de prevenir la proximitat de gent estranya i perillosa. Per efecte d'aquest do, hom el considera també com a advocat i protector de les oques en general, i la iconografia francesa el presenta amb una oca al costat.

Sant Ferriol era el patró dels lladres, els quals avui feien festa rigorosa en honor del seu patró que tot l'any els guardava i protegia. Avui, encara que els vingués a les mans l'or a grapats, es guardaven de tocar-ne ni una malla, per por de condemnar-se. Primer s'haurien deixat penjar, que pecar en tal dia com avui. En conseqüència, hom podia deixar les cases obertes i àdhuc els diners i joies al mig del carrer.

Es diu també que els lladres li resaven una oració especial per demanar-li ajut, semblant a la que dirigien a sant Pere Ermengol.

Segueix contant la llegenda que una vegada una colla de beverris, que tots bevien d'un mateix porró, van trobar-se que rajava i més rajava i que donava molt més líquid del que havia de donar; benefici que van atribuir a la protecció o a un miracle obrat per sant Ferriol, i, portats per l'alegria

que sovint comporta el beure i agraïts al sant pel favor que els dispensava, li van dedicar una dansa, durant la qual continuament mantenien el dit enlaire, per recordar el gest del sant, que va fer inèxhaurible la bóta beneïda. I el ball va resultar tan escaient, que moltes altres vegades van ballar-lo, fins que es va fer popular i fou patrimoni de tothom, i encara avui hi ha qui el balla i l'anomena el *ball de Sant Ferriol*. I heus aquí per què els beverris tenen aquest sant per patró.

És patró dels coixos, dels manxols i dels esguerradets en general, que tal dia com avui celebraven la seva festa. Com que entre els oficis de sabater i de sastre abundaven molt els coixos, es pot dir que avui també vagaven i, de manera indirecta, venien a fer festa aquests dos oficis. Celebraven una funció religiosa a l'església del convent dels Trinitaris descalços, situada on avui hi ha el teatre del Liceu. En sortir, tots els coixos anaven a ramblejar i, si feia bon sol, a passejar per la muralla de mar. Feien cap al passeig tots els coixos de la ciutat, així com molta gent curiosa, per veure'ls passejar.

La parròquia de Falgons posseïa una relíquia de sant Ferriol que treien en processó quan es patia eixut, i que havia gaudit de gran devoció per tot l'Empordà. Els goigs fan referència a aquesta pràctica religiosa:

Dos ossos de l'espinada
té de vostre cos preciós,
los quals en temps de secada
acostumem treure-los,
i no obstant que faça sol,
prest el temps es veu plujós.

Com hem dit, a Besalú es venerava també una relíquia de sant Ferriol que havia estat objecte de molta devoció i que havia congregat en aquesta població molt jovent camperol, que hi feia cap, tant atret per la devoció al sant, com pel goig de divertir-se.

La nota típica de l'aplec havia estat un ball grotesc i esbojarrat, en el qual intervenien, es pot dir, tots els homes que hi assistien, mentre tinguessin forces per a ballar i per a saltar. Per tota la rodalia era corrent el refrany:

Irem a Sant Ferriol,
i ballarem, si Déu ho vol.

A aquest ball, que havia estat famós per totes les contrades properes, fa referència la recobla de la cantarella amprada per a la dansa:

Ara ve Sant Ferriol;
ballarem, si Déu ho vol;
el que toca el tamborino
ha perdut el flabiol.

Abans, els ballaires portaven una forca a la mà, que brandaven i accionaven en gesticular, seguint els moviments del ball. La gent deia que volien imitar diables. Sembla que es tracta de la resta d'una dansa ritual primitiva de caient agrícola.

Pella i Forgas, en la seva història de l'Empordà, tracta dels balls militars antics i diu que encara se'n conserven restes en el comtat d'Urgell i a l'Empordà, qualificats de ball de San Ferriol. Potser cal tenir en compte que, segons l'hagiografia, aquest sant era soldat.

La fadrinalla amiga de la bullanga, que anava a Besalú àvida de ballar el ball de què parlem, portava al coll una forca de girar palla, com l'admirable indispensable per al ball, i tothom qui els veia, tan eufòrics i armats d'aquella guisa, sabia on anaven o d'on venien.

A aquest costum del jovent empordanès respon el refrany que diu:

Irem a Sant Ferriol;
irem, amb la forca al coll.

Ja hem parlat d'aquest ball en les pàgines 397 i 1040 del volum IV. Sembla que pot tractar-se de la romanalla d'alguna festa relacionada amb les messes, desplaçada, però, de data, per l'estil de les cerimònies de la sembra que se celebren pel maig.

La festa més llúida dedicada a aquest sant la celebrava el barri de Sant Ferriol d'Olot, i la dedicava a una imatge que venerava en una església de veïnat. La nota més sobresortint de la festa era un corre-bou. Dies abans, es feia una capta entre el veïnat per comprar un bou. Els administradors apuntaven rigorosament els donatius, i passada la correguda, portaven el bou a l'escorxador i el repartien de manera equitativa entre els que havien contribuït a la capta. Era corrent fer-lo passejar pels carrers immediats al barri. La gent penjava ninots, amb cordes esteses de part a part del carrer i suspeses des de dos balcons; hom feia baixar el ninot al nivell de terra; al moment que

la bèstia l'envestia, hom l'estirava i el feia aixecar enlaire. Aquest divertiment donava lloc a molta gatzara i a escenes molt pintoresques de persones que per descuit es trobaven envestides pel bou, així que perdia el blanc del ninot. Illuminaven el barri amb força gresollets, fanalets i espelmes posades dins de



El sabater, segons una auca vuitcentista. (Col. de l'autor.)

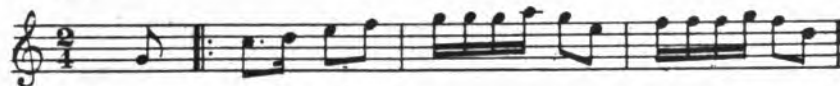
salamons fets de paper. Al vespre feien ballles. Havia estat molt popular la *gallarda*. Era obligat ballar sardanes. Celebraven una processó, en la qual duïen la imatge des de l'església fins a la parroquial. Antigament presidia la processó el bou que feien córrer; posteriorment, la figura d'una àguila, que portava a la boca un cistellet penjat, dins del qual hi havia dos colomets vius. De tant en tant, aquest entremès feia una ballada pròpia i especial, al so del flabiol, plena de color i de caràcter. La imatge era posada a l'altar major de la parròquia. Se celebrava un ofici

amb sermó. Finida la funció religiosa, s'organitzava altra vegada la processó, per retornar el sant a la seva església. El jovent s'agafava pel braç i, fent parelles, anava saltant fins a la plaça, on ballaven tres sardanes. Al peu de la porta de la capella posaven un gran cove amb brotets d'alfàbrega, que repartien a tothom qui en desitjava. També hi posaven una taula, damunt de la qual pujava un dels administradors de la festa i proclamava els majorals escollits per a l'any següent.

L'endemà feien la tornaboda a la font de Sant Roc. De retorn, els concurrents portaven candeletes enceses, i, agafats en parelles, al so d'una marxa viva i moguda, tornaven al lloc de la festa.

Si sobraven diners, el pavorde amagava el sabre de la imatge, com a anunci que la festa continuava; quan en corria la veu, la gent del barri es

M. 104. J



Melodia del ballet de Ceret. Recollida pel cap de cobla Albert Manyac-Mattes.

lliurava a cercar el sabre fins que el trobava. A la tarda, feien una altra tornaboda. Els anys que encara sobraven diners, el pavorde amagava la palma de la imatge, i repetien la broma i l'esbarjo del dia abans.

El barri de Sant Ferriol, d'Olot, havia tingut gegants.

Com tenim dit, el corre-bou i els seguicis per despoblat, amb llums encesos, recorden ritus i pràctiques de tipus agrari. Tant el ball de les forques de Besalú com les festes olotines poden recordar velles celebracions de fi de messes per aquestes contrades altes i fredes, on la sega i la batuda són més tardanes que per la terra plana.

Sant Ferriol és patró de Ceret, i d'ací que avui celebri la seva festa aquesta important vila rossellonesa, que havia estat una de les més típiques de la Catalunya del Pirineu enllà.

Hom té notícia del text d'un misteri sobre la vida i martiri de sant Ferriol, que degué representar-se el dia de la festa del sant, per tal d'enardir i enfervorir el poble creient. Seguint els costums del petit teatre dels segles xv i xvi, la representació degué fer-se dins del temple o bé sota del pòrtic forà, amb el fons de la façana de l'església per tota decoració.

Fins a temps recents havien fet el ball del ramellet, típic i popularíssim per tot el Rosselló. Venia a ésser una variant del ballet del Pirineu ençà, i s'hi feien un gran nombre i diversitat de combinacions i, com entre nosaltres, acabava amb la *correnta* o *corranda* i amb el típic salt de quatre. Una de les variants era qualificada de *ball de les espadenyeres*.



El sastre, segons una auca de la segona meitat del segle XIX. (Col. de l'autor.)

Petits anuncis

Aquests anuncis poden ser remesos a la nostra redacció, Camí Canteres 132. Tel. 265005 i a totes les agències de Publicitat.

Cada paraula, 10 pessetes.

BORSA IMMOBILIARIA

URGEIXEN PISOS PER LLOGAR. FINQUES AMENGUAL.

Sant Cristòfol, 16. Tel. 269250.

SOMETIMES: Primera línia, 2 dormitoris, bany, terrassa. Amoblat. Temporal. AMENGUAL. 269250.

S'ARENAL: 2 dormitoris, bany, terrassa. Amoblat. Temporal. 40.000 al mes. AMENGUAL. 269250.

ES PIL·LARI: Planta baixa, 3 dormitoris, bany, corral. Amoblat. AMENGUAL. 269250.

S'ARENAL: Planta baixa, zona tranquil·la, 3 dormitoris, rentadora. 37.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

MAGATZEM, 240 m²., a S'Arenal. Telèfon, bany, entrada camions, alt. AMENGUAL. 269250.

CLUB NAUTIC ARENAL, local comercial, nàutica ultramarins, etc... 30.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

CALA BLAVA: Apartaments, 2 i 3 dormitoris, telèfon, jardí. Temporal. AMENGUAL. 269260.

SON VERI, xalet de luxe, piscina, servei inclòs. Temporal. Informes AMENGUAL. Tel. 269250.

SOLAR de 620 m²., a Bahía Azul, contador d'aigua posat i planells aprovats, veng per dos milions de pessetes. Facilitats. Tel. 263155.

MITJA QUARTERADA, devora el Puig de Ses Bruixes o mitja quarterada a la carretera de Gràcia, veng a 600.000 ptes. cada tros. Tel. 260893.

VENC O TRASPAS el BAR LA ESPIGA, de la Plaça dels Nins, de S'Arenal. Hi ha vivenda i se pot canviar de negoci. Lloguer: 6.000 ptes. Preu a convenir. Informes: Carrer Cuartel, 21 - Barberia.

VENC SOLAR amb llum, a la nova urbanització de Ses Cadenes. 800 m²., a 4.000 ptes. Informes: Carrer Cuartel, 21 - Barberia.

RUSTICA: 500 arbres fruitals, 15.000 m² de terreny, aigua, electricitat, vivenda. AMENGUAL. 269250.

TRASPAS FLORISTERIA a S'Arenal. Caixes demostrables, molts clients. AMENGUAL. 269250.

XALET AL CAMP. 15 Km. de Palma, telèfon, piscina, tennis, terreny. AMENGUAL. 269250.

S'ARENAL. pis de 50 m². platja, 4 dormitoris, garatge. Temporal. AMENGUAL. Tel. 269250.

COMERCIANT!

Mercat pagés, nou a S'Arenal. Locals d'alimentació a lloc cobert i climatitzat. Visita el nostre projecte i escolliu el lloc que més us agradi.

Exercit Espanyol, 67, davant l'Hotel Badia de Palma (Cine Badia). Tel. 269987.

LLOGUERS

XALET a Valldemossa, 4 dormitoris, terrasses, calefacció central, garatge. 125.000 ptes. AMENGUAL. Tel. 269250.

NAU INDUSTRIAL al Polígon de Son Castelló, 400 m². primer pis. AMENGUAL. Tel. 269250.

CA'N PASTILLA, apartaments, 2 dormitoris, amoblats, completament nous. 42.000 ptes. AMENGUAL. Tel. 269250.

APARTAMENT a Ca'n Pastilla (Cala Estància), en molt bon estat. 65.000 Ptes. AMENGUAL. Tel. 269250.

PISOS 3 dormitoris, 2 banys, terrasses. 40.000 Ptes. AMENGUAL. Tel. 269250.

APARTAMENT 1 dormitori a Ca'n Pastilla, planta baixa, 28.000 Ptes. AMENGUAL. Tel. 269250.

SERVEIS PROFESSIONALS

TAPISSAM Sofàs, cadires, taulells, etc. Tel. 263935.

INSTAL·LACIONS SANITÀRIES i reparacions. Servei ràpid. Tel. 263493.

MOBLES DE TOTA CLASSE, bon preu i bon tracte. MI MUEBLE. Exercit Espanyol, 6. Tel. 261629.

EXCAVADORA J.B.C., síquies, aljups, clots per sembrar arbres. Telèfon: 245900.

CONTESTADORS AUTOMÀTICS, telèfons sense mans, telèfons sense fils. ELECTRONICA EL GAUCHO. Carrer Mallorca, 2. Tel. 263423.

PLANXISTERIA, pintura, mecànica. Taller "SAN FRANCISCO". Camí de Son Fangos. Tel. 490314 - Es Pil·lari.

PINTOR-RETOLISTA, façanes, furgonetes, tendals, cristalls. TALLERS LLUMS. Tel. 265616.

PORTES, finestres, persianes amb el seu marc, de segona mà a partir de 1.500 pessetes. Taulons i portes noves. ARMIJO. Carrer Fletxa Jover Coll, 26 - Son Ferriol. Tel. 275283.

PNEUMATICS SERVERA Arreglam els seus pneumàtics fins i tot els dissabtes. Carrer Illes Pitiüses, 4 - Coll d'En Rabassa. Tel. 263663.

FERRERIA DE N'ANTONI SEGUI. Ferro i alumini. Carrer de Castillejos, 53. Tel. 262592. Coll d'En Rabassa.

TINTORERIA CALTOR. Netetja de catifes, mantes, cortines, cobertors i tota classe de peces de vestir. Carrer Torrent, 9 - S'Arenal. Tel. 265447.

PAPERERIA CERVERA. Material escolar i d'oficina. Llibres de comptabilitat. Cardenal Rossell, 82 - Coll d'En Rabassa.

PNEUMATICS BRASIL, pegats ràpids, bateries, correccions de ventilador, camis d'oli, greixar. Carretera de Manacor, 391 - Son Ferriol. Tel. 270645.

MECANICA GENERAL, equilibrats i netetja de motors. TALLERS VIDAL. Carretera de Son Fangos, 280. Tel. 262048 - Es Pil·lari.

CRISTALLERIA TORRES. Carrer Lisboa, 35 - S'Arenal de Mallorca. Tel. 266517.

INSTAL·LACIONS elèctriques i sanitàries CEJU., C.B. Carrer Marquès de Tenerife, 77. Telèfon: 242593 - Son Ferriol.

METALURGICA S'ARENAL. Reixats, barandilles, ferro forjat, treballs en alumini per a obres, soldadura elèctrica i autògena, treballs al torn. Pere Canals i Quetgles. Carrer Menorca, 10. Telèfon: 263910 - S'Arenal.

TELEVISORS, vídeos, radio-cassettes, arreglam. ELECTRONICA J. GARCIES. Carrer Francesc Frontera, 10. Tel. 264335 - Coll d'En Rabassa.

MATERIAL DE CONSTRUCCIO, rajoles i pavimentació. JOSEP MARTINEZ. Carrer Canonge M. Rotger, 9. Tel. 260091.

LLANTERNER: Termos elèctrics i de butà. Reparacions de tota casta. Tel. 266961.

VENC FORD ESCORT 1300, vermell, 5 velocitats, PM-AD. Tel. 278603.

VENC PANDA 40, PM-AB. Facilitats. Tel. 278603.

SE CORDEN Cadires i se posen anses a las cenalles. Se fan macramés. CA'N SENAIA. Milán, 6 - S'Arenal.

VIDRIERA S'ARENAL. Cristalleria, alumini, seguretat. Carrer Cuartel, 31 - S'Arenal. Tel. 263632.

TOT INFORM. Comptabilitat per ordinador, assessoria fiscal i jurídica. Trasmemo, 36. Tel. 268450.

ARREGLAM rentadores, màquines registradores, ràdio-cassettes de cotxes, porters electrònics. Electronica EL GAUCHO. Carrer Mallorca, 2. Telèfon: 263423.

TRANSPORTS I MUDANCES HENARES. Carrer Antoni Catany, 4-8-1. Tel. 263364 - S'Arenal de Mallorca.

BORSA DEL MOTOR

MECANICA, planxa i pintura. TALLERS VALLESPER. Tel. 413867 - Son Ferriol.

SI DESITJA UN COTXE nou de la nostra gamma, vingui i en parlarem. AGENCIA OFICIAL RENAULT. Tel. 413867 - Son Ferriol.

ANTONIO ORDONEZ: Instal·lacions sanitàries i calefacció. Carrer Lletra H, número 87. Tel. 263680. Bellavista de S'Arenal.

IMMIGRANT!
ELS TEUS FILLS SON TAN MALLORQUINS COM ELS
FILLS DELS MALLORQUINS
EXIGEIX ESCOLES CATALANES AL TEU BARRI

ELECTRÓNICA S'ARENAL
TV VIDEO HI-FI

Reparació ràdio-TV-HIFI.
Instal·lacions electròniques d'alarma.
Antenes individuals.
Video-club.
Canonge Mateu Rotger, 17. Tel. 265774.
S'Arenal de Mallorca.

Propietaris de llauts, velers, iots, llanxes i automòbils.
Poden solucionar ràpidament qualsevol averia elèctrica.

Auto-Electric

MOYA

Carrer Berlín, 37 - Tel. 269083 - S'ARENAL DE MALLORCA.



GASEOSA BONA
BONA PELS NINS
BONA PELS PADRINS

REPARTIDA PER GASOSES MONTSERRAT, S. A.

Tel. 260090.
Carrer J. Verdagué, 26
S'Arenal de Mallorca.

Petits anuncis

COMPRES I VENDES

MOBLES PEREZ. Aranyes i llums de tot tipus, mobles clàssics i moderns. Carrer Menorca, 65 - S'Arenal. Tel. 267079.

VENC FINESTRAL amb marc i vidre. Mideix 3'62 x 2'01. 25.000 ptes. Tel. 266478.

MOBLES CASTILLEJOS. Matalassos, canapés Flex, tressillos, mobiliari de cuina, taller de fusteria. Carrer de Castillejos, 1 i 3. Tel. 260580 - Coll d'En Rabassa.

VIATGES

VIATGES XALOKI. Bitllets de vaixell i d'avió. Telèfon: 267450.

VIATGES SPANIEL. Bitllets d'avió i de vaixell (barco). Creditviatge i forfaits. Platja de Palma. Tel. 268100 - S'Arenal. Tel. 265374.

VIATGES KONTIKI. Bitllets d'avió i de vaixell, lloguer de cotxes sense xofar, minitours, preus especials per a col·legis. Avinguda Nacional, 29. Tels. 265900-266535 - S'Arenal de Mallorca.

VIATGES S'ARENAL. Billets d'avió i de vaixell. Vols xàrter. Creditviatge.

Lloguer de cotxes. Reserves per telèfon i entrega de billets a domicili. Telèfons: 266673-261265. S'Arenal.

PERSONALS

FADRI DE 32 ANYS. Bona posició econòmica i social, cerca dona per casar-se. Escriure a l'apartat de correus 124 de S'Arenal. TONI.

FADRINA AMB FILLA, cerca home fins a 50 anys, per a relació amorosa. Apartat 161 de S'Arenal.

DIVORCIADA, 33 anys, dos fills petits, sense problemes econòmics, cerca home per a relacions serioses. Carretera Militar, 297-2, de S'Arenal. Carme.

CERC DONA entre 30 i 50 anys per a relació engrescadora i antidepresiva. Escriu-me a l'apartat 125 de S'Arenal. Ref. 113.

JOVE DE 39 ANYS, 1'75 d'estatura, cerca fadrina mallorquina, entre 25 i 35 anys que se vulgui casar. Apartat 144 de S'Arenal.

ENSENYANCES



C. BALEARIS, 25-2
El Arenal

ACADEMIA BARCELÓ. Informàtica, banca, mecanografia, comptabilitat informatitzada, comptabilitat personalitzada, idiomes... Carrer de les Balears, 25-2. S'Arenal de Mallorca.

CENTRE CULTURAL CA'N PASTILLA. Gimnàstica de manteniment femení, aeròbic, gim-jazz, gimnàstica rítmica i taekwondo. Professors titulats. Preus molt econòmics. Local darrera l'església de Ca'n Pastilla.

SE DONEN CLASSES de solfeig i piano, hores a convenir. Tel. 266845, matins.

PERRUQUERIES

ALTA PERRUQUERIA ANTONIO. Pedicura i manicura. Carrer dels Republicans, 1-1.0 - S'Arenal de Mallorca. Tel. 267824.

PACO Perruquer i barber. Virgili, 1. Ca'n Pastilla.

PEPE ROMERA, Perruquer de senyors. Tall a les tisores i a la navalla. Dofí, 4. Tel. 262856 - Ca'n Pastilla.

ANTONIO Perruquer de senyores. Trassimeno, 16 - S'Arenal.

JULIA PERRUQUERA. Manicura, pedicura i permanents. Carrer Malbertí, 41 - Coll d'En Rabassa. Tel. 260452.

MM PERRUQUERS. Manicura, pedicura i depilació. Plaça de Sa Font, 1 - Es Molinar. Tel. 273540.

PERRUQUERIA CATISA. Manicura, pedicura i depilació. Cardenal Rossell, 99. Coll d'En Rabassa. Tel. 260324.

MIQUELLA PERRUQUERA. Neteja de cutis, manicura i pedicura. Carrer Mallorca, 3 - S'Arenal. Tel. 263423.

PERRUQUERIA VIC. Tractament capilars. Diagnòstic per microvisor. Cristiandad, 17 - Sant Jordi. Tel. 266572.

ENCARNA Perruquera. Coll d'En Rabassa. Tel. 267218.

JAUME, barber de Ses Cadenes. Tel. 262065.

LA PASCUAL Perruquera. Platja, 2. S'Arenal. Tel. 264819.

INFORMATICA, comptabilitat, mecanografia, aula d'estudi dirigit, idiomes. ACADEMIA OVIDI. Tel. 260086 - Ca'n Pastilla.

BLANCA Perruquera. Gran i General Consell, 36 - S'Arenal. Tel. 265109.

MAKA Perruquera. Pedicura i manicura. Botònic Germà Bianor, 19. Tel. 260756.

ROSA I MARI CARMEN Perruqueres. Manicura i pedicura. Carrer Tinent Garau Fargas, 30 - Es Molinar. Tel. 276330.

PERRUQUERIA CATL. Permanents, tenyits, i reflexos. Manicura i pedicura. Torrent, 27 - S'Arenal. Tel. 490439.

CA'N JORDIES BARBER. Cardenal Rossell, 81. Tel. 262014.

ANIMALS DE COMPANYIA

PRODUCTES PEL CAMP. pinsos, insecticides, animal de companyia. "PAJARERIA" S'ARENAL. Plaça dels Nins, 26, S'Arenal.

CONSULTA VETERINARIA Ca'n Pastilla. Dr. M. Perelló. Horari de consulta de dilluns a divendres de 4'30 a 8'00 i dissabtes de 9'30 a 13'00. Carrer Singladura, 11, local 5. Tel. 266630. Urgències: 262747. Venda de productes farmacèutics.

CONSULTORI VETERINARI. Dr. Frances Rigò. Horari, de 4 a 8 de dilluns a divendres. Carrer Exèrcit Espanyol, 23 - S'Arenal de Mallorca. Tel. 267664.

CLINICA VETERINARIA S'ARENAL. Dr. Daniel A. Magrini. Consulta al carrer Joaquim Verdager, 17. Dematins de 10 a 13'30. Horabaixes de 16'30 a 20. Tel. Clínica: 490153. Tel. urgències: 207919.

RESIDENCIA I ESCOLA d'ensinistrament de cans. Venda de cadells. "CRIADERO LOS VALIENTES". Tel. 662136.

BORSA DEL TREBALL

DONA DE 32 ANYS, cerca feina de cambrera o ferret. Tel. 462509.

GASTRONOMIA

RESTAURANT LA TOSCANA. Peix, marisc, carn, paelles. Joaquim Verdager, 19. Tel. 261056 - S'Arenal.

RESTAURANT DEL SOL. Llom amb col i escaldums d'indiot. Carrer de Miramar, 3. Tel. 263667 - S'Arenal de Mallorca.

CAFE "SOMBRER", le seul café français a S'Arenal. Vous retrouverez votre ambiance et pourrez déguster votre apéritif et notre café filtre. Rue Maria Antònia Salvà, 40. Tel. 266364.

RESTAURANT EL PESCADOR. Típic espanyol. Sant Bartomeu, 13. Tel. 263443 - S'Arenal.

CAFE CA'N REAGAN. Berenars i soparets. Lloc de trobada dels pagesos del Pla de Sant Jordi. Tel. 411266 - Casa Blanca.

RESTAURANT CARABELA. Cuina casolana. Carrer Salut, 24 - S'Arenal de Mallorca. Tel. 266205.

RESTAURANT PORTOFINO. Nous plats per aquest hivern, colomins farcits, conill amb ceba, llomillo al pebre bo i les nostres famoses pastes italianes. Carrer Trafalgar, 22 a la Ciutat Jardí.

OS CANTEIROS RESTAURANT. A casa galega do Ca'n Pastilla. Comidas e vinhos galegos. Av. Bartomeu Riutort, s/n. Tel. 262674 - Ca'n Pastilla.

CAFETERIA COSMOPOLITA. Pop a la galega. Peixos, marisc i carns. Vinhos da terra galega. Terra, 44 S'Arenal de Mallorca. Tel. 263099.

RESTAURANT CALA ESTANCIA. Cuina internacional. Peix, marisc i carn. Punta Cala Estància. Ca'n Pastilla. Tel. 267035.

SURO'S PUB. Bones begudes i bona música. Terral, s/n, S'Arenal.

EL PARADIS DE L'HAMBURGUESA. Hamburgueses, salxixes i pollastres a l'ast. Marbella, 43. Devora el quarter de la Policia Nacional.

ESCOLA D'INFANTS.

"S'aucellet"

GUARDERIA

C/ SANT CRISTÒFOL, 55
S'ARENAL. TEL. 267315



RENTAT
AUTOMATIC EN
10 MINUTS.
CANVI D'OLI-
PEGATS...
Carretera Militar, 217,
davant l'ambulatori.
Tel. 265618.

S'VIATGES

S'arenal

Billets d'avió i de vaixell
Vols xàrter.
Creditviatge.
Lloguer de cotxes.
Reserves per telèfon i
entrega de billets a domicili. Tels. 266673-
261265.
S'Arenal de Mallorca.



RESTAURANT

LA TOSCANA

Peix-marisc-carn-paelles.
Joaquim Verdager, 19. Tel. 261056.
S'Arenal de Mallorca.

MODISTA

CONFECCIO A MIDA

ACADEMIA DE TALL I CONFECCIO

SISTEMA MARTI

SE DONEN CLASSES DE TALL A HORES

CONVINGUDES

AVINGUDA NACIONAL, 19 - 3 B - TEL.: 26.47.84
S'ARENAL DE MALLORCA

S'Arenal

de Mallorca

Telèfon: 265005.

EL MILLOR SUPORT publicitari de la seva empresa a la nostra comarca.

GASTRONOMIA

CAFETERIA SENON. Plats combinats, gelats i begudes a la vora de mar. Avinguda Nacional, 22. Tel. 490005 - S'Arenal de Mallorca.

RESTAURANT JAMAICA. Cuina mallorquina. Carretera Militar, 219. Tel. 262923.

LA PANOCHA DEL MACHO. Restaurant dirigit per l'antic propietari de "Paco el Macho". Cuina graciosa i salerosa. Carrer Grúa, cantonada carretera de S'Arenal. Ca'n Pastilla. Tel. 269219.

RESTAURANT SA BOLLERA. Cuina feta com Deu mana. Si frissau, no vengueu. Carrer Acapulco, 4. Sortida, n. 3 - Les Mervelles. Tel. 265188.

CA'N QUIRANTE. Cuina mallorquina. Sopes mallorquines, xot rostit. Tel. 265785. Sant Jordi.

RESTAURANT DELFIN DORADO. Bodes, comunions, dinars d'empreses. Dini per un milenar de pessetes. Carrer Joan d'Austria, 13 - Badia Gran.

"PEQUEÑO MUNDO". Servei a la carta, cada dia manco els dimarts. Provi el nostre cabrit al forn, toston de Segovia, ossubuco, etc., etc. Buffets i tota classe de serveis a domicili. Batejos, bodes, comunions i dinars de companyonia, celebracions, etc. Son Garcia del Pinar, Coll d'En Rabassa. Tel. 268661.

RESTAURANT CA'N VERDERA. Els diumenges i festius, obert els migdies. Els dies feners manco els dilluns, obert de 19 a 4 de la matinada. Carrer Parcelas, 52. Devant el balneari 5. Tel. 261057.

BAR RESTAURANT ANDREU. Cuina variada i tapes. Sopars deportius i de companyonia. Carrer de la Grúa, 6 - Ca'n Pastilla.

"POLLOS ARENAL". menjars casolans per endur-se'n i menús econòmics. Carrer Trasimena, 41 - S'Arenal. Tel. 261352.

RESTAURANT EL HOYO. Bodes, batejos, comunions i festes socials. Els caps de setmana obert al públic. Carrer Cabot, 10 i carretera de Manacor, 365. Tel. 271021 - Son Ferriol.

CAFETERIA EIVISSA, costelles de xot a la gralla, calamar a la romana, hamburgueses, salsitxes, pinxos moruns.

Carrer Terral, cantonada Salut, a S'Arenal de Mallorca.

CAFE CA'N «PEDRO»
(DAVANT L'HOTEL SANT DIEGO)

TAPES VARIADES

SANT CRISTÒFOL, 5
S'ARENAL DE MALLORCA

Calle Trafalgar, 22
Tels. 26 88 18 - 26 67 01
CIUDAD JARDIN
Coll de'n Rabassa



PORTOFINO

PIZZERIA
RESTAURANTE

Malaltia infecciosa, molt contagiosa i generalment de bon pronòstic, produïda pel virus varicel·la-Zoster, el mateix virus causant de l'Herpes-Zoster.

La infecció, que se sol transmetre a través de les gotetes de la respiració, té un temps d'incubació de 10 a 23 dies. Comença de cap i les lesions desapareixen en 7 o 10 dies.

Normalment, sol causar una primera infecció als nins (el 90 per 100 de casos és en nins de menys de 10 anys). Aquest virus, després d'haver passat la malaltia, queda arraconat en les cèl·lules ganglionars de la rel dorsal o d'un nervi craneal. De forma esporàdica, quant la persona és major (les 2/3 parts són persones majors de 40 anys) sol reactivar-se i produeix l'Herpes-Zoster, el qual comentarem un altre dia.

El 4 per 100 dels casos de varicel·la són subclínic, això vol dir que sol passar desapercebuda i quasi tota la població s'ha infectat en acabar l'adolescència.

La malaltia és contagiosa des del dia abans d'aparèixer l'erupció fins sis dies després. Les crostes no són infeccioses.

A mesura que les edats són més avançades, el perill que la malaltia sigui més greu és més elevat, en particular pels processos pulmonars associats. Els nins amb alteracions immunològiques (leucèmia, linfoma) poden patir la malaltia d'una forma molt greu i pot arribar a costar-los la vida.

La varicel·la als nins, comença en 24 hores. Els primers símptomes són de malestar i febre, sense cap altre signe. En els adults sol ser més significatiu. S'ha d'estar alerta amb la tossina, dificultat per a res-

La varicel·la (la pigota borda)

pirar i dolor toràcic des del segon al cinquè dia després de l'erupció significa un important compromís pulmonar. El malalt sol tenir picor, cosa que és molesta i, si es grata, pot donar infecció bacteriana i cicatrius.

Així doncs, començant subdít, apareixen unes taques vermelles com a granets, particularment en el tronc, cap i mucoses (dins la boca, etc.), la cara i les parts distals dels braços i cames solen ser menys afectats. Aquesta taqueta vermella a poc a poc va formant una bòfega d'un líquid transparent, com si fos una gota d'aigua. Seguidament, el líquid d'aquesta bòfega es torna embullat, amb pus, i es fa una crosta. Aquesta diferent formació s'estableix amb diverses progressions, es poden veure parts amb crostes. Aquest es un dels signes més principals de la malaltia ("cel estel·lat"). Les crostes se'n va en una o tres setmanes.

El tractament és només simptomàtic:

-Es pot emprar un antihistamínic tòpic (local) en forma de talc per calmar la picor.

-Si la picor és molt intensa es poden prendre per via oral.

-Mesures antitèrmiques amb salicilic o altres semblants.

-S'han de tallar bé les ungles i fer ben netes les mans. Principalment, no s'han de gratar.

Les lesions bucals es poden tractar amb solucions antisèptiques, sèrum fisiològic o aigua oxigenada.

-Les lesions amb infecció local s'han de combatre amb antibiòtics locals. Només en cas d'infecció. En els casos en què hi ha infecció sistemàtica,

es poden prendre antibiòtics via oral.

Els malalts d'alt risc (leucèmia o linfoma en nins de menys de 15 anys, així com els nadons de mare malalta) se'ls ha d'administrar un medicament específic (G. Zoster), el qual, abans de les 72 hores de l'exposició, sol frustrar la infecció.

Això són quatre consells en relació amb aquesta malaltia tan freqüent. El darrer consell, i el més important, és que, amb tot l'exposat anteriorment, tot d'una que pensi que té la varicel·la vagi a veure el metge per tal que ho confirmi o no i li doni el tractament adequat.

Rafel Castell, Metge

Cuina

ESTOFAT DE PASTENAGA I PEBRES

PREPARAIO: 15 minuts. COCCIO: 1 h. 40 m.

INGREDIENTS: 1 quilo de pastenagues, 4 pebres verds, 80 gr. d'olives negres, 2 cebes petites, 100 cc. (1/2 tassó) d'oli, 1 llimona, sal, pebre, estragó, 1 pastilla de brou de pollastre "Magi".

PREPARACIO: Pela les cebes, talla les pastenagues en discs gruixats, i els pebres en tires fines. Posar l'oli en una cacerola al foc; fregeix les cebes senceres durant uns minuts, afegeix el pebre i les pastenagues, i posa-hi sal, pebre, estragó amb la pastilla de brou.

Tapa la cacerola amb un plat fondo plè d'aigua, i deixa coure a foc suau durant una hora; afegir les olives, i bullir-ho durant 30 minuts més.

Banyau-ho amb suc de llimona, i deixa-ho dins la gellera fins al moment de servir-lo.

POLLASTRE A L'ANDALUÇA

PREPARACIO: 15 m. COCCIO: 1 1/4 h.

INGREDIENTS: 1 pollastre, 2 vermells d'ou dur, 1 tassó de Jerez, 1 1/2 a d'ametlles sense torrar, 1 ceba, un all, 1 pastilla de brou "extra-Magi", safrà, lloré, juevert.

PREPARACIO: Preparar un brou amb la pastilla de 1/2 litres d'aigua calenta; talla el pollastre en troços, posa-hi sal, pebre i dorats amb oli. En la mateixa salsa posa la ceba, afegeix el Jerez, i quan comenci a bullir, afegeix el brou, els juevert i el lloré. Tapau i deixa-lo coure durant una hora. Picar en el morter l'ai previament firt les ametlles i els vermells d'ou. Afegeix-ho a l'aguait, i durant 15 minuts.

Servir el pollastre dins la salsa acompanyat amb patates frites.

ARROS AMB LLET A L'ARAGONESA

COCCIO: 3/4 d'hora.

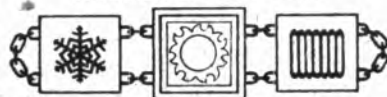
INGREDIENTS: 16 cullerades d'arròs, 1 litre de llet, 9 cullerades de sucre, 3 ous, 1 pell de llimona, un canó de canyella, canyella en pols, sal.

PREPARACIO: Posar l'arròs en una cacerola, tapau amb aigua, afegeix un polset de sal i el fas coure durant 5 minuts fins que se consumeixi l'aigua. Afegeix part de la llet, movent-ho de tant en tant, i a foc suau, afegeix la resta de la llet, la pell de llimona, el canó de canyella i el sucre. Remanant-ho de tant en tant perquè no s'aferri, i el fas coure durant 3/4 d'hora. Lleva-ho del foc, afegeix els vermells d'ou, i a continuació els blancs d'ou rebatuts a punt de neu. Lleva la pell i el canó de canyella, i serveix-lo dins un plat fondo adornat amb un enreixat de canyella.

Antoni Canyelles
Xisco Casellas

INSTAL·LACIONS SANITÀRIES

Instalaciones



ses Cadenas

GAS - CALEFACCIO - AIRE ACONDICIONAT - ENERGIA SOLAR

CARRER PRADERA S/N - TELEFON.: 26 97 14 - SES
CADENES DE S'ARENAL

NEO i POSTUS PRESENTEN

ELS SEUS DISSENYIS DE MOBLES.

PROPOSTES QUE VAN MÉS ENLLÀ...



BUTACA PER LECTURES ELEVADAS



SOFÀ VÍDEOTECA BIBLIOTECA I MOBIE-BAR



BUTACA VELOÇ



TAMBORÈT AMB TAULELL INCORPORAT



SOFÀ-LIT MULTI-MÈDIA AMB PARABÒLICA

DIMENGE DIA 7 DE JUNY
CAMINABA DES DE S'ARENAL FINS
EL CAP BLANC.
DIADA DE CONFRATERNITAT AMB
L'EXERCIT ESPANYOL
INFORMAU-VOS A LA BOTIGA
TOT DE LA PLAÇ DELS NINS



SERVICI MEDIC
QUIRURGIC DE
BADIA

Centre Comercial "Aldea Blanca" (Bahia Azul)
Igualatori mèdic - Servei mèdic d'urgència - A.T.S. -
Injeccions - Tensió arterial - Consultes ginecologia -
Laser - Ona curta - Electrocardiogrames - Anàlisis.
Per a urgències, tels.: 238012-281313.

GUIA MEDICA

SERVEI MEDIC QUIRURGIC BADIA. Igualatori mèdic, servei mèdic d'urgència, A.T.S., injeccions, tensió arterial, consultes ginecologia, làser, ona curta, electrocardiogrames, anàlisis. Centre Comercial "Aldea Blanca" (Bahia Azul). Tels. 238012 - 281313.

QUIROMASSAGISTA. Massatges terapèutics i de rehabilitació, artrosi, escoliosi, lumbàlgies, dorsàlgies, ciàtiques, varius, cel·lulitis, mal de cap, estrenyiment, paràlisis facials, etc. Esport Centre Son Verí. Carrer Costa i Llobera, 1. Tel. 263834, S'Arenal de Mallorca.

CENTRE MEDIC MIRAMAR. Medicina General (Igualatori), acupuntura xinesa. Carrer de Miramar, 9 - S'Arenal de Mallorca.

CLINICA DENTAL. Dr. Antoni Bonnin i Horach. Carrer Marineta, cantonada Plaça Reina Maria Cristina. Tel. 266018 - S'Arenal de Mallorca.

CONSULTA VETERINARIA
M. PERELLO SERVERA
MANESCAL

Horari consulta
Horabaixes de 4'30 a 8'00.
Dissabtes matí de 9'30 a 13'00.

Carrer Singladura, 11 - local 5.
Tels. 266630. Urgències 262747.
Ca n Pastilla.

CENTRE MÈDIC
S'ARENAL
C.A.M.

Centre de reconeixement mèdic-psicològic, per a conductors i caçadors.

Classes A-1, A-2, LCC, C, D, E.
Carrer de Miramar, 30 (davant el Club Nàutic)
Tel. 490067 - S'Arenal de Mallorca.

Aromín

Inhalador d'argila cuita



curatives, sense haver d'emprar tovalloles per a tapar el cap.

AROMIN és una ajuda idònia en el tractament de diverses malalties de l'aparell respiratori: bronquitis, asma, constipats, sinusitis, congestió nasal, etc...

Si desitja més informació pot dirigir-se a: ANTONIO GUTIERREZ (fisioterapeuta-naturòpata).

C/. Bartomeu Castell, 27-baixos.
Telf. 490164.

COLL D'EN RABASSA.

Recipient ideal per a realitzar inhalacions o vapors amb plantes i essències aromàtiques amb la màxima comoditat i aprofitament de les substàncies



CONSULTORI
VETERINARI

De dilluns a divendres,
de 16'30 a 20'30.
Exèrcit Espanyol, 23.
Tels. 267664-490242.
S'Arenal de Mallorca.



CENTRE MÈDIC
MIRAMAR

MEDICINA GENERAL

ACUPULTURA

C/. Miramar, 9 - Tel. 490222

S'ARENAL (Mallorca)



CENTRE OPTIC EXPOLENT

CUIDA LA TEVA VISTA

JA ARRIBA L'ESTIU, VINE A TRIAR LES TEVES ULLERES DE SOL, SEGUR QUE TROBARÀS

EL TEU ESTIL D'ULLERES

CARRER BERGA, 26 DAVANT EL BALNEARI N. 9 - TEL.: 26.33.74 - S'ARENAL DE MALLORCA

Esbertades i altres coses

Cuida aquesta
plana Tomeu
Sbert



El Centre Gallec de Mallorca, amb local social a S'Arenal, ha celebrat actes culturals des del 10 al 17 de maig. Es tracta de la "I Setmana de les Lletres Gallegues". Uns dies dedicats especialment a l'escriptora Francisca Teresa Herrera, nascuda l'any 1869 i que morí l'any 1950. Fou la primera dona elegida per ocupar un seient a l'Acadèmia Real Gallega.

Organitzada per l'Associació de Veïnats Son Sunyer es realitzà una cursió al Torrent de Pareis. Tot va anar molt bé. Fins es féu una saborosa paella per a unes setanta persones. Una diada agradable, festosa, bullici i alegria, i la confiança de celebrar-ne moltes més.

L'excursió estava encapçalada per Antoni Martí i Joan Perelló, president i vicepresident de l'Associació.

I en Mateu Joan Florit parlant pel micro, fent fotografies i altres coses com ell sol sap fer... Bon element, el nostre director.

En Mau Joan Florit és també secretari de l'Associació de Veïnats. I un

enamorat defensor de la llengua catalana. Sempre. Veritat, Mateu?

El president de la U.D. Arenal estava l'altra dia enfadat. Ell i els seus directius han fet unes importants millores al "Camp Roses". Han gastat molts de diners, diu el president, Rafel Gómez Hinojosa. Però ara resulta que han sortit uns senyors que manifesten que ells encara també han de recuperar diners invertits en la construcció del camp. I això que el camp esmentat es construí l'any 1980. Serà possible, això?

Però, "cuando el río suena..." aigua deu dur...

Fotut, això d'empipar amb això del camp de futbol. Perquè en Rafael està ara en plena campanya electoral. Ell es presenta en el segon lloc a la llista del PDP.

I, per damunt de tot això, dimiteix Oscar Alzaga... Ja són coincidències, Rafael.

Per si no bastaven les conseqüències d'allò d'en Calderon (Pacheco), l'àrbitre Caballero i les bufetades amb la suspensió del camp per a cinc partits.

A través de la Conselleria de Sanitat i sota la coordinació dels hotelers de la zona, es féu una campanya de fumigació dels arbres, especialment els pins i les zones ajardinades des de Ca'n Pastilla fins al Sun Club El Dorado.

Me trob amb en Joan Llompart Lull, entrenador del C.D. Algaida. Arenaler, ell. Me diu que està molt content amb els algaidins. També me comenta, el mïster Llompart, que ha passat a formar part de la llista del PSM per a les eleccions municipals de Llucmajor. Llompart va en el quart lloc, substituïnt Jaume Llinàs.

A Llucmajor se celebrà la "VII Trobada de Bandes de Música", sota el patrocini del Consell Insular de Mallorca. Presència del president, Jeroni Albertí, i d'altres autoritats, juntament amb el batle de Llucmajor, Antoni Zanoquera i el batle de Porreres, Martorell, ja que l'Ajuntament de Porreres coordinà l'assumpte. Ajuda especial de l'Ajuntament de Llucmajor, amb la Comissió de Cultura i esports al front, encapçalada per Joan Puig-

server i el regidor Bernat Tomàs.

Fou un èxit de participació. Un espectacle magnífic. La Plaça d'Espanya llucmajorera fou un gran espectacle. Una gentada i una bona organització.

Quan tendrem una bona i adequada Banda de Música a S'Arenal?

Els jovenets d'"El Correo", que dirigeix en Ferràn Garrido, poden ésser la llavor de la futura banda musical.

I donar concerts a les places, festes populars i també als turistes, en espe-

cial als de la Tercera Edat, durant la temporada hivernenca.

Per cert, han estat tot un èxit els actes celebrats al llarg de l'hivern a càrrec del Foment de Turisme, coordinant la campanya "Un hivern a Mallorca".

L'èxit del Restaurant Tropical, de Llucmajor, que ha tengut una temporada tota plena d'èxits. Felicitem des de "S'ARENAL DE MALLORCA" el president, Josep Garrido, i a tota la plantilla de jugadors i entrenadors i directius. Endavant!

MIQUEL MARTÍ TRUYOLS, DE "CARNICAS SECAR", DE LLUCMAJOR, ESPORTEN TONES DE SOBRASSADA A LA PENÍNSULA

Miquel Martí Truyols és una de les persones que fundà la indústria "Càrnica Secar, S.A.", de Llucmajor. Una indústria que després de molts d'anys es mantén en un lloc alt dintre de les del seu ram a Mallorca.

Trobàrem en Miquel Martí al local social del Club Petanca Arenal, al Bar Caramba, del carrer Salut, que reganta la família Títos-Valverde. Resulta que "Càrnica Secar, S.A.", és una entitat que col·labora en l'esport petanquer arenaler. Patrocina algunes coses al llarg de la temporada de les bolles i el bolitxe.

Però l'activitat d'aquesta empresa es concentra en treballs de matança, tenen escorxador propi i despatxen tones i més tones de sobrassada a la península i alguns punts de l'estranger. A part que la sobrassada "Semar" és coneguda a bastament pels illencs. Es tracta d'una molt bona sobrassada.

I no només sobrassada, sinó tot el relacionat amb la indústria de la carn és el quefer dels germans Martí Truyols a Llucmajor.

Per altra part, en Mi-



Miquel Martí Truyols.

quer Martí és actualment regidor de l'Ajuntament llucmajorer. I a més, es torna presentar a les eleccions del dia 10 de juny. Aquesta vegada a la llista del PDP, Hinojosa, president del S'Arenal.

Miquel Martí està molt esperançat amb això de les eleccions. Espera seguir de regidor. "La dimissió d'Oscar Alzaga serà superada," ens diu. Miquel Martí és un home enterament dedicat a l'esport. Fou directiu i després president del C.D. Espanya, de Llucmajor, quan aquest equip militava a III Divisió. Ha ocupat altres càrrecs i és un home molt emprenedor.



Jaume Salvà, el millor corredor que actualment té Mallorca.

CICLISME: JAUME SALVÀ A LA "VUELTA A ESPAÑA" I A LA DELS "VALES MINEROS"

Volem rendir tribut d'homenatge a Jaume Salvà Lull, un corredor de ciclisme professional llucmajorer que acaba de tenir una bona actuació a la "Vuelta a España", quedant en el lloc 54. Partiren des de Benidorm un total de 179 corredors i n'arribaren solament 87 a la meta de Madrid. I, a més, en les dues darreres etapes aconseguí escapar-se tres vegades.

La setmana passada participà en la "Vuelta a los Valles Mineros", a Astúries, i també tengué una bona participació, en una de les etapes quedà el 7. La propera temporada Jaume Salvà correrà, quasi amb tota probabilitat, el "Tour de France".



Equip del "Restaurant Tropical" de Llucmajor. Són molt bons.

Mare Nostrum



SEGUROS Y REASEGUROS

MARE NOSTRUM ASSEGUANCES

AGENCIA URBANA D'ASSEGUANCES S'ARENAL

PLA ESPECIAL DE PENSIONS - TRAMITACIO I PAGAMENT DE SINISTRES

Assegurances d'accident * Robatoris * Vida * Vehicles * Embarcacions * Defensa i Reclamació * Malaltia * Pèrdua de Beneficis * Combinats de Casa, Comerços i Edificis * Vidres * i la resta de coses.

Carrer MARBELLA, 39 (Edifici Hotelers) Tlf.: 267654-267658.

Plaça MAJOR, 1 (Mercat de S'Arenal) Tlf.: 267654.

Els drets del ventre aixecats a categoria divina

"Vaig tenir fam i em donàreu de menjar, vaig tenir set i em donàreu de beure" (Mt. 25,35).

El primer punt de l'examen del judici "final" toca la qüestió bàsica, materialíssima, del menjar i del beure, de la fam i la set. En la lectura de l'evangeli és indefugible aquest primer esglaó per pujar els altres.

LA NECESSITAT DELS ALTRES, PLA PER NOSALTRES

D'aquesta terra neixen les preguntes i d'aquí han de sortir-ne les respostes. Les respostes no cauen del cel. Les preguntes de Déu passen per la terra, per les necessitats dels homes, per la vida de l'home i per l'estómac. La vida està indissolublement unida a una infraestructura material, comenta L. Boff. Per més alt que voli l'esperit depèn sempre d'un bocí de pa i d'un glop d'aigua; es a dir, d'una petit ració de matèria. La infraestructura material és tan important que està en l'arrel i en la base de tot el que l'home pensa, projecta, diu o fa. Es com el fonament d'un edifici, del qual depenen no solament les parets, sinó les coses i àdhuc les persones que hi habiten. La matèria és la condició de possibilitat de tota l'existència. Aquí rau el simbolisme del pa com a nodriment de l'home: la vida depèn del pa, de la seva opaca i substantiva materialitat.

TENIA FAM... TENIA SET

Evidentment, la vida és molt més que el pa tanma-

teix, no pot subsistir sense el pa. En termes teològics: la infraestructura humana és tan important que Déu ha volgut supeditar la salvació o la perdició de l'home a la forma com l'home es comporta respecte d'ella. En efecte, el Gran Jutge dictarà sentència en funció d'uns criteris que atenyen la infraestructura: assistir o no el que té fam i set, el qui està nu o empresonat...

En el pa, en l'aigua, en el vestit, en la vivenda...; en una paraula, en la solidària compartició dels béns materials, ens hi jugan el Bé Suprem.

El ventre té en el parenostre els seus drets assegurats enfront del cor i del cap. Ni la pregària ni la pietat no poden dispensar-nos del deure de guanyar-nos el pa, treballant; i el de compartir-lo amb els qui tenen fam...

EL PA DE CADA DIA... EN ELS CONTENIDORS DE FEMS

I pregam en el parenostre que Déu ens doni el pa cada dia. A cada u. A tothom. Uns en tenim i n'abusam. En menjam i en tiram. (Posau-hi tot tipus d'alimentació). Uns altres moren de fam i de set. Demanam el pa però no el donam ni repartim i augmentam les muntanyes d'escombraries. En un món tan bèstia i sense cor, Déu ha trobat la forma de tenir cura i d'escoltar els precis del parenostre: moltes persones, famèliques i assetades, s'alimenten dels nostres contenidors de fems, no en les nostres taules, per desgràcia. "Solució" (!?) per sacrílegs de les nostres ciutats riques que contenen el pa necessari, l'eucaristia per a milers de persones.

Facem, i escoltem alhora, la pregària de pa, d'aigua, de coses necessàries. Pregària de la infraestructura material. Pregària d'economia, de treball, de drets, de justícia. Pregària de la necessitat, pregària del ser.

La necessitat crua desafia el pensament i l'acció, la fe i la moral. La realitat dels morts de fam o subalimentats, dels nins sense rendiment escolar per manca d'alimentació, dels pobles amb set... ens jutjarà i ens jutja ja. La realitat indigna provoca la dignitat i la indignació moral. Actitud mínima aquesta si no es vol viure indignament. La dignitat humana, la vida tout court, pròpia i aliena, passa per la indignació, la impaciència, la ràbia, el crit. Passa per la conversió. Fam? Set? Quin sentit té aleshores e dijuni i l'abstinència? No dejunam i ens abstenim per tal que uns altres puguin viure?

No ens posen la bena als ulls ni preparem l'excusa per a l'examen, pel judici: resignació, conformitat, seguir el corrent, no podíem fer res. Contra el conservadorisme individualista el remei es diu solidaritat, proximitat, amor interpersonal, pa i aigua... i solidaritat col·lectiva i canvis estructurals, perquè no s'estima del tot si radicalment no se solucionen les causes i les arrels de l'aixafament personal. El canvi dels sistemes econòmics i socials són pedra de toc de la responsabilitat social i cristiana.

La "Carn" de Déu (Jesucrist) ens salva. La carn del germà alimentada amb pa i aigua, amb l'aliment bàsic, és la garantia certa de salvació.

Tomeu Bennassar



NEO & POST
Montsol

PASTA, PASSA, T'EN SENYARE EL PIS

NEOOO! TENIM VISITAAA!

PERDONA EL DESORDRE ENEN!

PODRIES QUEDAR-TE A SOPAR... DE SEGUIDA PREPAREM ALGUNA COSA...

QUÈ TAL ELS DUS FERRATS? PUTIFA VALE?

NO HI HAN RES COM CONVIAR ALGÚ A SOPAR, PERQUÈ ET RENTIN ELS PLATS!!!

IMPRESA AL MEJOR CORRIENTE

IMPRESA

GràficArt

Tipografia Offset

SANT CRISTÓFOL, 116
TEL.: 26 89 64
S'ARENAL DE MALLORCA

CARNIQUES SEMAR, S.A.

SEMAR

EMBOTITS I CARNS FRESQUES

LLUCMAJOR - MALLORCA

CARRER REVEREND TOMAS MONTERRAT, 6 - B

TEL.: 66.01.57

Servei a la carta, cada dia manco els dimarts.
Provi el nostre cabrit al forn, tostón de Segovia, osobuco, etc., etc.
Buffets i tota classe de serveis a domicili.
Batejos, bodes, comunions, sopars i dinars de companyonia, celebracions, etc.

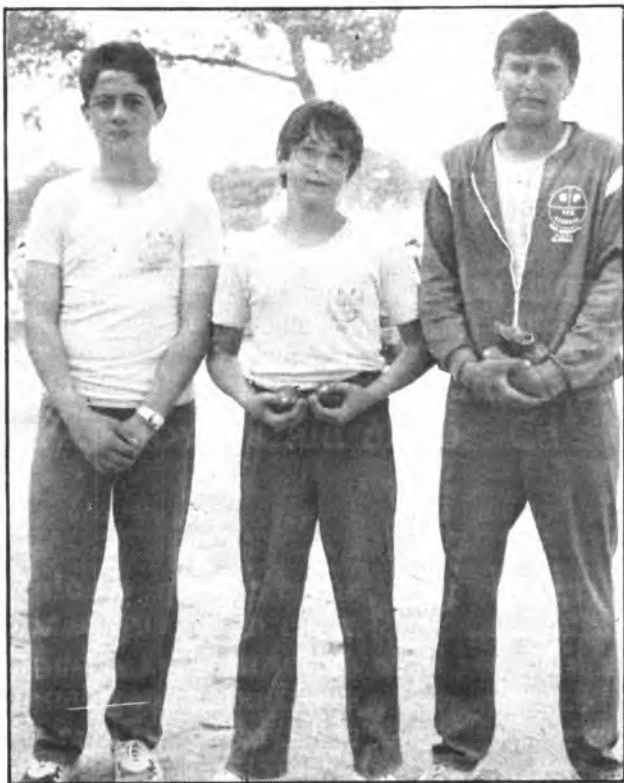
Son Garcia del Finar
Coll d'En Rabassa.
Telf. 268661.

RESTAURANTE

Pequeño Mundo

TRAITEUR

Fotos per a la Història



C.P. SES CADENES, tercer classificat en JUVENILS. Formen la tripleta Joan Fluixà Feliu, Tomàs Carrillo Vera i Josep Valverde Cuesta.



C.P. SANTA MARTA, campió de campions (PRIMERES), amb la tripleta formada per Pere Costa, Gabriel Alomar i Antoni Figuerola.

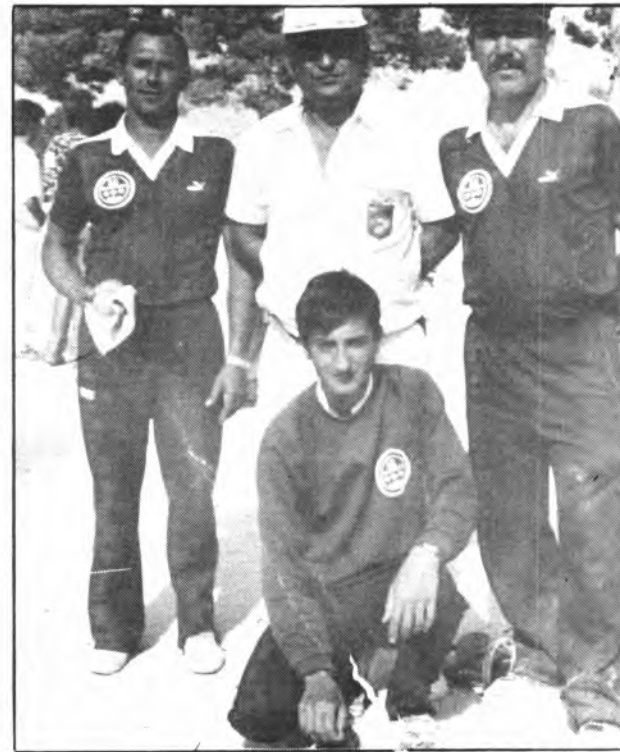


Dins del PROGRAMA DE FESTES I ACTIVITATS de la Primavera d'aquest any, el curs de Tercer d'EGB del Col·legi de la Porciúncula muntà en escena la rondalla "N'Espardanyeta". Hi col·laboraren els quaranta nins del curs, dirigits per la seva professora Josefina i la infa-

tigable lrupe de l'APA del mateix col·legi. Hi hagué també exposicions de les activitats manuals del centre en aquests darrers vuit anys de funcionament com a centre d'EGB i de BUP, i altres actes que ompliren la setmana del 4 al 8 de maig passats. **AMUNT L'ANIMA FORTA!**



CAMPIONS DE BALEARS per a aquesta temporada a la categoria de JUVENILS. La tripleta correspon als noms de Joan Sánchez Salom, Pere A. Medina Nicolau i Francisc Yagüe Sánchez. Són del C.P. SAN FRANCISCO, d'Es Pil·larí.



C.P. SAN FRANCISCO, d'Es Pil·larí, SUBCAMPION ABSOLUT DE BALEARS, amb la tripleta formada per Antoni Fluixà, Andreu Medina i Pere Fornari. L'àrbitre que va posar a la fotografia no va tenir res a veure en el triomf dels nostres CAMPIONS.

Adolfo de Villaroya

A les instal·lacions esportives del complex de la Porciúncula (S'Arenal) s'hi han vengut fent els CAMPIO-NATS DE PETANCA DE LES BALEARS, durant els diumenges 26 d'abril, 3 i 10 de maig últims. No només tota la PETANCA de les illes s'ha fixat en la nostra ZONA de S'ARENAL DE MALLORCA, sinó que, a més, a l'hora dels resultats finals, TRIPLETES DE CLUBS d'aquesta gran comarca s'han erigit amb triums dignes de ressenyar:

* A PRIMERA, el C.P. SAN FRANCISCO (Es Pil·larí) ha quedat com a SUBCAMPION DE BALEARS, essent el CAMPIO el C.P. SANTA MARTA, del Molinar, les dues tripletes del nostre àmbit geogràfic.

* A FEMENINES, també ha estat el C.P. SANTA MARTA el CAMPIO, amb Jerònima Ballesta Navarro, Margalida Vicens Montia i Anna Maria Selva Lázaro de tripleta invitada.

* A JUVENILS, el C.P. SAN FRANCISCO (Es Pil·la-

ri) ha acabat com a CAMPIO DE BALEARS amb Joan Sánchez Salom, Pere A. Medina Nicolau i Francisc Yagüe Sánchez, formant tripleta; i el C.P. SES CADENES com a tercer classificat, amb Joan Fluixà Feliu, Tomàs Carrillo Vera i Josep Valverde Cuesta, de tripleta finalista. L'any passat va ser el C.P. ARENAL el que va fer amunt la bandera de la nostra zona; aquest any ha estat el C.P. SAN FRANCISCO el que ha agafat el testimoni. **ENHORABONA A TOTS!**, ja que tot queda a casa.

PARTICIPA

el teu vot decideix

El pròxim 10 de Juny tots tenim
una cita amb les urnes.
Perquè la nostra Comunitat ens
necessita a cada un de nosaltres.
Entre tots construïm el nostre
benestar i progrés.
Per això, la teva opinió també compta.

AMB EL TEU VOT...
TOTS HI GUANYAM



Esports i activitats lúdiques



Circuit ciclista i entrega de trofeus a càrrec del president de la AAVV de S'Aranjassa amb motiu de la festa de Sant Isidre. Va patrocinar la festa, el Consell de Mallorca.



En futbol d'Empreses, el Ca Na Paulina d'es Coll d'En Rabassa, feu campió.



Bar Amengual

C.P. Ses Cadenes
Carretera Militar, 171 - S'ARENAL - Tel. 26 78 96

Segons a la classificació quedaren els ferriolers, de manera que pujaran de categoria.

SURO'S pub

C/. Terral, s/n. - EL ARENAL (Mallorca)



El Club de Petanca S'Arenal, va celebrar un sopar a Es Butxí, per celebrar la seva bona classificació al darrer campionat. Càrniques Semar hi va posar la carn i el forner gras de la Plaça Major el pa. Així qualsevol pot fer sopars.

FONAMENTS DE FUTUR PER BALEARS

*A la primera legislatura vàrem obrir
el camí a l'esperança d'aquestes
Illes i de tots els seus pobles.
Amb el teu vot continuarem l'obra
començada amb encert i eficàcia.
Perquè corren nous temps per a la
nostra Autonomia.*

*VOTA
PROSPERITAT*

VOTA
ap

Alianza Popular
en coalición con

**Partido
Liberal**

PERQUÈ CORREN NOUS TEMPS



Llucmajor: Organitzada pel Consell de Mallorca

Setena Trobada de Bandes de Música



Sota la presidència de Jeroni Albertí, autoritats, batles i regidors, presenciaren la desfilada de 25 bandes de música vingudes de tot arreu de Mallorca a Llucmajor.



La banda de música de Son Gotleu, que ja ha tocat a S'Arenal. Gent molt jove.



La banda de música de Son Rapinya, que està sota la tutela de la AAVV de la barriada. El seu escut; la mitja lluna i l'urpa dels rapinyaires amb fons de les quatre barres catalanes.



L'Església Evangélica de Palma amb un bon planter de músics, dos dels quals són arenalers.



El Puig de Sant Pere amb la seva banda de música de recent creació.



Dues pelles plenes d'arròs sec foren suficients pels més de tres mil comensals que se reuniren al poliesportiu de Llucmajor, i encara en va quedar. L'arròs era trabucat a sacs dins la pella. Per treure-les del foc, un camió grua. Els cuiners, de Porreres, empraven pales de forner per remenar. La gent se llepà els dits amb aquest arròs de Llucmajor.